

w środę
z Dziennikiem
Bałtyckim
Auto
+moto
+gratka

Echo Pruszcza

**Dziennik
Bałtycki**

nr 38 (398)

piątek 17 września 2004 r.

PRUSZCZ GDAŃSKI / PSZCZÓŁKI / CEDRY WIELKIE / SUCHY DĄB /
TRĄBKI WIELKIE / PRZYWIDZ / KOLBUDY

**Sprawdź,
co się dzieje
w naszym
mieście**

www.pruszczgdanski.naszemiasto.pl

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

Trąbki Wielkie. Archidiecezjalne dożynki w sanktuarium

PLONY WIARY



Bez Boga nie ma plonów, i nie pomoże żadna technika - mówił metropolita gdański, ks. arcybiskup Tadeusz Gocłowski podczas niedzielnej mszy w Sanktuarium Maryjnym w Trąbkach Wielkich, gdzie odbyły się dożynki archidiecezjalne. Uroczystość zgromadziła prawie tysiąc wiernych z ponad dwudziestu parafii.

Fot. Arkadiusz Gancarz

**Dziennik
Bałtycki**

Zamów

**prenumeratę
Dziennika
na kwartał!**



**Skrzynka
na gazety
GRATIS!**

Zamów: 0 800 15 00 26

szczegóły
w lokalnej redakcji
"Dziennika Bałtyckiego"



**Podziel się
wrażeniami
z wakacji
i wygraj
aparaty cyfrowe**

[www.gdansk.naszemiasto.pl/
podrozuj_z_markiem_kaminskim/](http://www.gdansk.naszemiasto.pl/podrozuj_z_markiem_kaminskim/)

**Dziennik
Bałtycki**

naszemiasto.pl
partner wp.pl

SKOK
Stowarzyszenie Kół Gospodarskich Rolniczych

Promocja dla Rolników



NOKIA 3510i
tylko 15 zł
(18,30 zł brutto)

15 zł (netto) za abonament z darmowymi minutami i SMS-ami
nowy! 150 dodatkowych minut za grosze

• Pruszcz Gdański
ul. Kossaka 6B
tel. 773-01-61
773-00-66

**COLTEX
DAKAR**

Plus

www.coltex.plusgsm.pl

FOL-PLAST II
spółka jawna

FOL PLAST

parapety, rolety



**PRODUCENT
OKNA I DRZWI PCV I ALU
Superoferata!
CENY - STARY VAT 7%!**

Skarszewy ul. Drogowców 17

tel. 058/560-09-28

tel./fax 058/560-09-27

Raty

POL PLAST

83-000 Pruszcz Gd.
ul. M. Konopnickiej 13
Tel. 682-27-86
Fax 692-13-50

**PRODUCENT STOLARKI
PCV I ALU**

OKNA • DRZWI • FASADY
ROLETY • ZABUDOWY SZKLANE

PCV REHAU®

1,5 x 1,4 (R+Ru)

598 zł netto

MONTAŻ GRATIS

683-14-75

Poszukujemy przedstawicieli



FUJIFILM

FUJICOLOR SERWIS

**ZDJEŃCIA CYFROWE
W 1 GODZINĘ**

- aparaty cyfrowe i analogowe
- karty pamięci, ładowarki
- i inne akcesoria fotograficzne

Fujicolor Serwis
Pruszcz Gd., ul. Grunwaldzka 12/1
tel. 683-24-99
e-mail: fujipruszcz@op.pl

piątek 17 września 2004 r.

**Dziennik
Bałtycki**

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

ZADZWOŃ

NA TAK

■ Śmigłowce nie przeszkadzają

PRUSZCZ GD. - Nie wiem skąd w ludziach tyle goryczy i nienawiści do wojskowych pilotów - powiedziała Władysława Paluch z pruszczańskiego osiedla Nad Radunią. - Lotnisko było tu, gdy Pruszcz Gdański był jeszcze wsią. Ludzie sami decydowali, czy chcą tu budować domy. Wtedy nie przeszkadzały im samoloty odrzutowe czy śmigłowce. Teraz po 30-40 latach narzekają na hałas. To jakieś zakłamanie, bo przecież przy wojsku niejednego pruszczanina znalazł zatrudnienie.

(war)

ACH CI MUNDUROWI...

■ I płeć nie pomogła



Pośpiech nie popłaca, warto więc poczekać, aż zapali się zielone światło.

Fot. A. Gancarz

PRUSZCZ GDAŃSKI. Strażnicy Miejscy z Pruszcza Gdańskiego są bezlitośni. Wlepiają mandaty i nie przyjmują tłumaczeń. Nawet od słabej płci. Przekonała się o tym Katarzyna Nojmyler. Za wtargnięcie na przejście dla pieszych przy ul. Grunwaldzkiej na czerwonym świetle dostała 50 zł kary.

- Spieszyłam się do lekarza. Podobnie jak pozostali przechodnie, czekałam na zielone światło. Obok stali strażnicy miejscy. Niestety, nikt nie wcisnął przełącznika sygnalizacji. Chociaż samochody miały czerwone światło, zielone dla pieszych się nie zapaliło. Weszłam na przejście. Strażnicy ruszyli za mną. Po drugiej stronie zostałam zatrzymana - irytuje się kobieta. - Nie pomogły żadne tłumaczenia. Naprawdę musieli wypisywać mandat? Nie wystarczyłoby upomnienie?

- Funkcjonariusze zareagowali prawidłowo - odpowiada Kazimierz Kloka, zastępca burmistrza Pruszcza. - Takich zdarzeń nie można traktować ulgowo. Przepisy są po to, by je przestrzegać. Ta pani spowodowała bezpośrednie zagrożenie ruchu ulicznego. Taryfikator, według którego wystawiane są mandaty, dokładnie określa wysokość kary za takie przewinienie. Jeśli pruszczanin zwróci się z prośbą i wyjaśnieniami do burmistrza, możemy rozłożyć spłatę grzywny na raty.

Arkadiusz Gancarz

LICZBA

70

lat liczy najstarsza polska placówka edukacyjna na terenie powiatu gdańskiego, Szkoła Podstawowa w Trąbkach Wielkich.

BOHATEROWIE TYGODNIA

■ Sami sobie



Sołtys Jerzy Szczepański, Hanna Stańczak i Teresa Bdzikot planują, jak zagospodarować teren przy nowej drodze.

Fot. Elżbieta Skirmuntt-Kufel

Mieszkańcy Długoego Pola, Giełmic, Koszwał i Miłocina cieszą się z nowych dróg rolniczych. To efekt ich pracy oraz dofinansowania z Urzędu Marszałkowskiego i Urzędu Gminy w Cedrach Wielkich. UG zakupił płyty yomb, a sołtysi skrzyknęli chętnych do pracy i wspólnym wysiłkiem zbudowano trasy dojazdowe do pól i osiedli. Najsprawniej roboty przebiegły w Miłocinie. Sołtys

Jerzy Szczepański potrafił zmobilizować ludzi, którzy poświęcili swój czas i udostępniłi sprzęt.

- W ciągu tygodnia ułożyliśmy 260 metrów drogi dojazdowej do bloków mieszkalnych, zużywając 760 płyt. Zabrakło 70 płyt, ale wójt obiecał, że je otrzymamy - powiedział Jerzy Szczepański. - Nikt z mieszkańców nie odmówił pomocy i wierzę, że tak będzie przy realizacji ko-

lejných przedsięwzięć.

A we wsi jest dużo do zrobienia.

Sołtysowi, od niedawna piastującemu urząd, pomysłów nie brakuje. Jeszcze w tym roku planuje naprawę chodnika, prace porządkowe i zakładanie trawników. Marzy też, że w przyszłości uda się zbudować plac zabaw dla dzieci.

Elżbieta Skirmuntt-Kufel

Pruszcz Gd.

Podpatrzone

Pieskie życie



I to miał być spacer? Tuż obok, na skwerku przy ulicy Tysiąclecia w Pruszcze Gdańskim, pięknie zieleni się trawa i biegają rozradowane dzieci. Ja też chętnie bym sobie pobiegał. Niestety, mój pan nie lubi płacić mandatów, więc muszę tu na niego po (sz)czeekać. Ja to mam pieskie życie...

Fot. Arkadiusz Gancarz

WARTO NAŚLADOWANIA!

■ Domki dla dachowców

Drewniana budka, ocieplona styropianem i wyłożona gąbką - to nowe schronienie bezpańskich kotów z budynku przy ul. Niepodległości 2 w Pruszcze Gdańskim. Na nietypowy pomysł, jak poradzić sobie z bezpańskimi czworonogami w piwnicach osiedlowych bloków, wpadli pracownicy Spółdzielni Mieszkaniowej Radunia. - Otrzymywaliśmy wiele skarg od mieszkańców, narzekających na przykre zapachy i hałasy - mówi Anna Kmiec, prezes SM Radunia. - Nie mogliśmy przepędzić kotów z osiedla, a nie chcieliśmy ich usypiać. Z odpadów materiałów budowlanych, wykorzystanych podczas prac

remontowych, stolarz zbudował domek.

Do kociego domku przy ul. Niepodległości 2 już wprowadzili się pierwsi „lokatorzy” - kotka z dwoma małymi. Obok budki mieszkańcy bloku ustawili miski z pokarmem. Podobne domki staną wkrótce obok bloków SM Radunia przy ul. Obrońców Pokoju i w Kolbudach.

- Czekamy na zgłoszenia od mieszkańców. Będziemy ustawiać kocie domki we wskazanych miejscach - dodaje Anna Kmiec. Koszt budki zrobionej w spółdzielni to ok. 50 zł. W sklepie podobne konstrukcje kosztują w granicach 500 zł.

(ganark)



Do kociego domku na osiedlu Sady wprowadziła się czarna kotka.

Fot. A. Gancarz

**Echo
Pruszcza**

Staly dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”

Szef oddziału: Piotr Ciesielski
Sekretarz oddziału: Anna Sychta

ISSN 0137/9062

REDAKCJA PRUSZCZ GD.

Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”
Pruszcz Gd., ul. Chopina 2, tel. (058)
682-23-25, 692-03-05/06, fax 683-29-44,
e-mail: db.pruszcz@prasabalt.gda.pl

REDAKCJA GDAŃSK

Redaktor naczelny:
Maciej Siemba, tel. 3003 300
Z-cy red. naczelnego:
Marcin Dybik, 3003 304
Maciej Wośko, tel. 3003 305
Mariusz Szemka, 685 47 20

REKLAMA

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66, 300-32-10 fax
300-32-13
Gdynia, ul. Starowiejska 17/2 (redakcja) tel. (058)

660-65-00, 660-65-01; tel./fax (058) 660-65-02
tel. (058) 660-65-20 do 33 (reklama)
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B (biuro ogłoszeń)
tel. (058) 622-74-79

Pruszcz Gd., ul. Chopina 2,
fax (058) 683-29-44
tel. (058) 683-29-45

WYDAWCA

POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
Prezes: Krzysztof Krupa

DRUK

Drukarnia Polskapresse sp. z o.o.,
oddział Prasa Bałtycka
ul. Poleże 3
tel. 305 90 25, fax 305 90 24
Proj. graficzny - Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128

Inwestycje. Ruszył remont skweru przed starostwem

Pruszcz Gdański nie może być wsią



Do 24 listopada Przedsiębiorstwo Drogowo-Budowlane „Trakt” z Gdańska ma odnowić skwer przed siedzibą Starostwa Powiatowego przy ulicy Wojska Polskiego w Pruszczu Gdańskim. Przygotowania do remontu rozpoczęły się na początku września od wymiany rur ciepłowniczych na koszt Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej.

Plac przed budynkiem starostwa, jako centralny punkt Pruszcza, ma pełnić rolę reprezentacyjną. Od kilkunastu miesięcy teren jest własnością miasta. Władze powiatu przekazały grunt burmistrzowi w formie darowizny. Rewitalizacja skweru ma kosztować prawie 2 mln zł. Około jednej trzeciej kosztów pokryje Powiatowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Fundusz dofinansuje inwestycję kwotą 700 tys. zł.

- Zdaję sobie sprawę, że część mieszkańców będzie



Trwają prace na skwerze przy ul. Wojska Polskiego w Pruszczu Gdańskim.

Fot. Agnieszka Mańka

krytykować to przedsięwzięcie. Nam zależy jednak na poprawie estetyki miasta, bo Pruszcz nie może być wsią - tłumaczy burmistrz Janusz Wróbel. - Projekt przebudowy placu był gotowy już kilka lat temu, ale starostwu zawsze brakowało pieniędzy. Jestem przekonany, że efekt

zadowolili także przeciwników inwestycji.

Alejkę spacerową zyskają granitową nawierzchnię, odnowiony zostanie pomnik. Miejsce dotychczasowych murków zajmą nowe ławki. Przebudowany zostanie układ komunikacyjny i zwiększy się liczba miejsc

parkingowych. Ozdobą placu ma być fontanna. Być może całości dopełnią stoliki do gry w szachy, a na pewno pojawi się więcej kwiatów i zieleni. Władzom Pruszcza marzą się obchody Święta Niepodległości na odnowionym placu.

Agnieszka Mańka

Pszczółki. Prokuratura wyjaśnia Inna komórka?

Jerzy Z., mieszkaniec Gdańska, poskarżył się Prokuraturze Rejonowej w Pruszczu Gdańskim na funkcjonariuszy Komendy Powiatowej Policji w Pruszczu.

- Mężczyzna twierdzi, że po przesłuchaniu policjanci zwrócili mu inny telefon komórkowy - wyjaśnia Liliana Walczak, zastępcza Prokuratura Rejonowego.

Gdańszczanin trafił do KPP po tym, jak... został złapany na gorącym uczynku, gdy włamywał się do samochodu w Pszczółkach. Niedawno ponownie składał wyjaśnienia. Tym razem w prokuraturze, w sprawie rzekomej zamiany aparatów komórkowych.

- Zwróciłem się o informacje do operatora sieci komórkowej. Do tej pory nie otrzymałem odpowiedzi - mówi Liliana Walczak.

Śledztwo może potrwać do połowy października. Prokurator musi przesłuchać m.in. kilkunastu funkcjonariuszy zaangażowanych w sprawę włamania do auta i zatrzymania Jerzego Z.

(ganark)

Bielkówko. Festyn na dziesięciolecie Biesiadne koźlaki

Wspólne śpiewy, gromkie oklaski, tańce i dużo śmiechu - tak bawili się w sobotę uczestnicy biesiady pod hasłem Koźlaki Bielkowskie w Bielkówku (gm. Kolbudy). Festyn z okazji dziesięciolecia miejscowego browaru zorganizowała firma Amber. Na imprezę zjechało kilkuset gości z Trójmiasta, Kaszub i Kociewia. Pojawili się nawet wojewoda Cezary Dąbrowski, Jan Kozłowski, marszałek województwa pomorskiego i przedstawiciele lokalnych władz samorządowych.

Organizatorzy przygotowali wiele atrakcji dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Były gry, konkursy i zabawy z nagrodami. Maluchy mogły poskakać na dmuchanym zamku, pobawić się na placu zabaw, albo naciągnąć rodziców na kupon loterii fantowej.

Sygnal do rozpoczęcia zabawy dla dorosłych dała orkiestra dęta z Czapielska, przy dźwiękach której uroczysty korowód przeszedł pod namioty, gdzie odbyła się biesiada. Spośród gości wybrano królową i króla wieczoru - Beatę Bielawę z Kościerzyny i Edmunda Wiązka z Gdańska.



Kilkaset osób bawiło się na festynie w Bielkówku.

Fot. Arkadiusz Gancarz

- Fantastyczna zabawa, nasi „podwładni” dobrze się postarali - królewska para chwaliła organizatorów.

Zabawę przy stołach umilał zespół Mirka Jędrowskiego. Śląskie przyspiewki, skecze i humor wzbudzały salwy śmiechu. Biesiadnicy nagradzali artystów gromkimi brawami. Goście mogli też dogodzić swym podniebniom. Próbowano m.in. biel-

kowskiej zupy piwnej, golonki po kaszubsku, kartuskich ogórków, wędzonych ryb i świeżego chleba ze smalcem.

Na finał biesiady goście z zimnymi ogniami w dłoniach odśpiewali „Wstańmy bracia wraz”, a potem do białego rana trwały tańce przy muzyce zespołu Guliwer.

(ganark)

■ Rowerzysta pod kołami opla

ROTMANKA. 55-letni Henryk H. z Rotmanki zginął potrącony przez samochód. Do wypadku doszło w piątek, kwadrans przed godz. 13. Mężczyzna wyjechał rowerem z podporządkowanej ulicy Leśnej na główną drogę i wpadł pod opla kadeta. Zginął na miejscu. Jak informują funkcjonariusze Komendy Powiatowej Policji w Pruszczu, kierujący oplem Feliks L. z Elbląga prawdopodobnie jechał z nadmierną prędkością. (am)

R E K L A M A

Zapisy na rok szkolny 2004/05

ZAOCZNE LICEUM UZUPEŁNIAJĄCE
Szkoła dla absolwentów Zasadniczej Szkoły Zawodowej i Szkoły Zasadniczej, nauka trwa 2 lata.

ZAOCZNE LICEUM PONADGIMNAZJALNE
Szkoła dla absolwentów 8-letniej Szkoły Podstawowej i Gimnazjum, nauka trwa 3 lata.

Nauka w systemie zaocznym (sobota-niedziela co 2 tygodnie).
Informacje, zapisy od poniedziałku do piątku, od 9.00 do 14.00.
Są jeszcze wolne miejsca.

83-010 Rotmanka
ul. J. Piłsudskiego 37
Informacje pod numerami
682-13-17
0-603-072-466



207927A

OKNA DRZWI

unico
tel. 77 31 081
www.unico.prx.pl

okno 034A 1,5x1,4 (RU)
cena **399** zł netto
okno 034 1,5x1,4 (R+RU)
cena **519** zł netto

Pruszcz Gd.
ul. Kossaka 6a/8

KOTŁY C.O. EKOLOGICZNE EKONOMICZNE

TANIE RATY

Kotły spalające miał, drewno, trociny, brykiet, pellets, węgiel, węgiel groszek

Skład Art. Metalowych, Budowlanych i Narzędzi
Kościerzyna,
ul. 8 Marca 3-4
tel. 680-19-37

Nauczycielskie Kolegium Języków Obcych

pod opieką naukową Uniwersytetu Gdańskiego

ANGLISTYKA GERMANISTYKA

3 - letnie studia licencjackie, dyplom licencjata UG

RABAT !
250 - 500 zł
na czesne 04/05
REKRUTACJA we WRZESNIU

Nauczycielskie Kolegium
Języków Obcych w Gdańsku
Gdańsk, ul. Grobla IV 2
tel. (58) 305 38 63
kolegium@eu.com.pl

WARTO WIEDZIEĆ

■ Festyn
z Pstrongiem

TRUTNOWY. Doroczne święto plonów gminy Cedry Wielkie odbędzie się 19 września na boisku sportowym w Trutnowach. O godz. 12 rozpocznie się dziękczynna msza św. w kościele parafialnym pw. św. Apostołów Piotra i Pawła, skąd po nabożeństwie orszak z wieńcami dożynkowymi przemaszeruje na boisko. W programie festynu: wystawa i konkurs wieńców, pokaz musztry parady w wykonaniu Baltic Gateway Pstronki Orkiestra, występ zespołu pieśni i tańca Jagódki, konkursy, prezentacja nowoczesnych maszyn rolniczych, turniej sołectw (wśród konkurencji m.in. młócenie cepem, zawody traktorzystów i sołtysów) i występ zespołu Kamraci. Na dzieci czekać będzie wesołe miasteczko, na głodnych i spragnionych stoiska gastronomiczne. Imprezę zakończy zabawa taneczna pod gwiazdami (od godz. 21).

Organizatorzy zachęcają do udziału w konkursie na najsmaczniejsze ciasto. Każdy uczestnik rywalizacji otrzyma upominek, zaś zwycięzcy - supernagrody. Wypieki trzeba dostarczyć w dniu festynu w godz. 11 - 14 do namiotu z napisem „Kawiarenka”.

(esk)

■ Dożynki
po śląsku

ULKOWY. Wśród drzew na Wzgórzu Nadziei w Ulkowach mieszkańcy gminy Pszczółki będą dziękować za tegoroczne plony i świętować zakończenie zniw. Uroczystości dożynkowe rozpocznie msza polowa o godz. 14. Po nabożeństwie zaplanowano festyn. W programie imprezy między innymi: występ dzieci ze Szkoły Podstawowej w Różnach i zespołu Pszczółkowiarki. Kabaret „Biesiada Śląska” będzie rozveselać uczestników od godz. 16.10.

W godz. 19 - 22 do tańca zagra kapela „No Name”. Organizatorzy nie zapomnieli też o zmaganiach sportowych. Rywalizacja sołectw rozpocznie się o godz. 16, a turniej siatkówki o godz. 17.

Wszyscy uczestnicy zabawy będą mogli posilić się wojskową grochówką.

(war)

Cedry Wielkie. Parafia pw. Aniołów Stróżów

Opiekunowie czuwają



Wierni z parafii Aniołów Stróżów przed kościołem w Cedrach Wielkich.

Kościół parafialny pod wezwaniem Aniołów Stróżów jest najciekawszym zabytkiem Cedrów Wielkich. Położona w centrum wsi gotycka, murowana z cegły, jednona-wowa świątynia została wzniesiona w połowie XIV wieku. W XV wieku dobudowano do niej dwie nawy boczne i wieżę, w dwóch dolnych kondygnacjach murowaną, wyżej drewnia-

ną. Od drugiej połowy XVI wieku do 1945 był to kościół ewangelicki. W drugiej połowie XVII nadbudowano nawy boczne i nadano korpusowi formę pseudobazyliki. Kościół był odrestaurowywany w 1882 i 1903 roku. W roku 1946 został spalony i dopiero po czterdziestu latach od tego zdarzenia, w latach 80. został odbudowany.

- Cały czas świątynia jest odbudowywana. Po spaleniu

nic tu nie było. Jedna wielka ruina i tylko brzoźki na placu rosły - mówi ksiądz Kazimierz Synak, obecny proboszcz parafii.

Kościół poświęcono w 1987 roku, a parafię ustanowiono dwa lata później. Zachowały się gotyckie mury: prezbiterium i nawa w pełnej wysokości, częściowo nawy boczne i dolne partie wieży. Wyposażenie jest współczesne. Jedynie w kruchcie południowej w posadzce znajduje się zniszczona tablica nagrobna.

- Wszystko jest tu nowe - dodaje proboszcz. - Nie zachowały się żadne cenne obrazy. Na szczęście kościół ma wielu dobrych patronów i pnie się do góry.

Niewiele zabytków zachowało się też w filii parafii w Cedrach Wielkich, koście-

le św. Brata Alberta Chmielowskiego w Leszkowach. Początki tej świątyni sięgają prawdopodobnie połowy XIV wieku. Opuszczony po 1945 roku kościół uległ szybkiej dewastacji. W 1973 roku został przekazany Kurii Diecezjalnej w Oliwie. W latach 1989-1992 z inicjatywy ks. Jana Szczepańskiego, proboszcza parafii pw. Aniołów Stróżów, częściowo odbudowano świątynię. W trakcie prac budowlanych usunięto zniszczone frag-

menty średniowiecznej konstrukcji. Nie zrekonstruowano drewnianej galerii w nawie północnej, a drewniane słupy dzielące nawę główną od bocznej zastąpiono trzema murowanymi z cegieł filarami. Wyposażenie kościoła jest współczesne. Zachowały się tylko cztery kamienne płyty nagrobne z 1616, 1680, 1690 i 1701 roku.

Tekst i zdjęcia
Agnieszka Mańka

Aniołowie Stróże

Patronami kościoła w Cedrach Wielkich są aniołowie, którym Bóg polecił chronić ludzi. Wiara chrześcijańska uczy, że każdy człowiek ma swego Anioła Stróża, który czuwa nad nim przez całe życie. Również kościoły, diecezje i całe narody mają swoich aniołów opiekunów. Bronią oni swych podopiecznych przed atakami złych duchów, strzegąc od wszelkiego zła zarówno dusze, jak i ciała. Aniołowie, czyli słudzy lub wysłannicy, wychwalają Boga, służą Mu jako posłańcy i jako stróże ludzi na ziemi. Ich święto przypada na 2 października. Tego dnia w parafii w Cedrach Wielkich odbywa się odpust.

Parafia w liczbach

1200

wiernych należy do parafii Aniołów Stróżów

2

kościółami, w Cedrach Wielkich i filialnym w Leszkowach dysponuje parafia

12

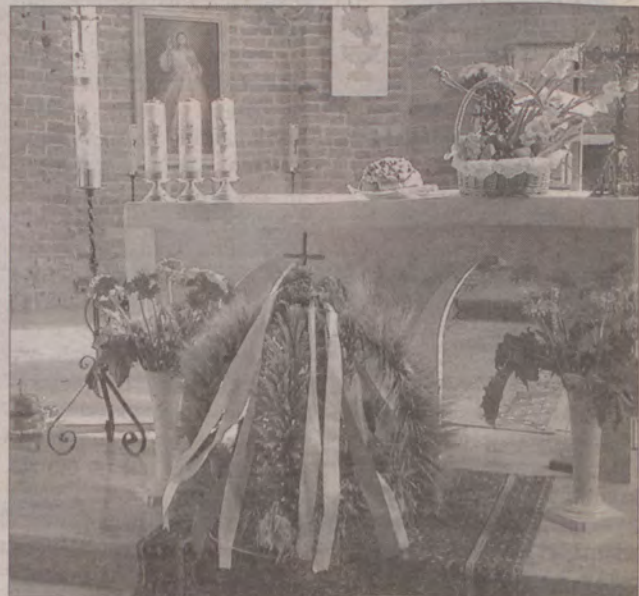
lat proboszczem jest ksiądz Kazimierz Synak

17

ministrantów służy do mszy w obu kościołach



12 września parafia w Cedrach Wielkich świętowała dożynki. Tradycją mszy dziękczynnej jest dzielenie się chlebem. Bochny przed wejściem do świątyni trzymają starostowie dożynek. Każdy wierny, wychodząc z kościoła musi odłamać i spożyć kęs chleba, by w jego domu nigdy go nie zabrakło.



Podczas mszy dziękczynnej za plony ołtarz kościoła tradycyjnie zdobią wieńce dożynkowe.

Z POLICJI

Gołębie
w niewoli

TRZCIŃSKO. Nieznani sprawcy skradli z gołębnika przy domku letniskowym w Trzcińsku, gm. Cedry Wielkie, kilkadziesiąt gołębi pocztowych o wartości 18 tys. zł. Do kradzieży doszło nocą. Zapewne ptaki trzymane są w zamkniętym pomieszczeniu, w przeciwnym razie już wróciłyby do domu.

Nietrzeźwy
na jezdni

GRABINY ZAM. Mężczyznę leżącego na jezdni przejechał skodą mieszkaniec gminy Suchy Dąb, wracający przed północą do domu. Poszkodowany trafił do Akademii Medycznej w Gdańsku z pękniętą czaszką. Jak się okazało, w chwili wypadku był pod wpływem alkoholu. Kierowca był trzeźwy.

Sąsiad w cebuli

BOGATKA. Rolnik z Bogatki w gminie Pruszcz Gdański usłyszał w nocy hałasy dobiegające z plantacji cebuli. Gdy wyszedł na dwór zobaczył, że jeden z sąsiadów wyrwa z jego pola cebulę i pakuje do worków. Właściciel zawiadomił policję. Funkcjonariusze ujeli złodzieja na gorącym uczynku. Sprawca przyznał się do kradzieży 50 kg cebuli. Tymczasem plantator oszacował, że zginęły mu z pola trzy tony plonów, o wartości 3 tys. zł. Dochodzenie prowadzi Komenda Powiatowa Policji w Pruszcze Gd.

Na czerwonym

PSZCZÓŁKI. 17-letni rowerzysta z Pszczółek ze złamaną nogą trafił do Szpitala Wojewódzkiego w Gdańsku. W sobotę o godz. 19.30, mimo złego wronego światła, wjechał na skrzyżowanie drogi nr 1 i wpadł pod koła opla kadetta.

(war)

GMINNE WIEŚCI

Kredytowe rozszady

TRUTNOWY. W związku z przesunięciem terminu rozpoczęcia modernizacji oczyszczalni ścieków, RG zrezygnowała z zaciągania kredytu 1 mln 500 tys. zł na tę inwestycję. Podjęto natomiast uchwały o wzięciu kredytów pomostowych na szlak pieszo-rowerowy w Trutnowach (119 tys. 796 zł) oraz na Żuławski Ośrodek Kultury i Sportu w Cedrach Wielkich (127 tys. 574 zł). Długi zostaną spłacone po otrzymaniu środków unijnych. Zdecydowano się również na długoterminowe kredyty inwestycyjne - w wysokości 172 tys. zł - z przeznaczeniem na pokrycie kosztów dokumentacji planowanych przez gminę inwestycji współfinansowanych z funduszy Unii Europejskiej.

(esk)

Pruszcz Gdański. Chodnik w budowie

Spóźniony prezent



Fot. Agnieszka Mańka

Prace przy budowie chodnika na ul. Korzeniowskiego w Pruszcze mają potrwać do końca miesiąca.

Chodnik przy ulicy Korzeniowskiego w Pruszcze Gdańskim miał być oddany do użytku 1 września. Nie udało się, bo pierwszy przetarg na wykonanie inwestycji zakończył się niepowodzeniem.

- Trzeba go było unieważnić, bo wszystkie siedem ofert, które wpłynęły, miało błędy - mówi burmistrz Janusz Wróbel. - Straciliśmy przez to dwa miesiące.

Na ulicy Korzeniowskiego panuje spory ruch, a codziennie wędruje tamtędy wielu uczniów z Zespołu

Szkół Podstawowych i Gimnazjalnych nr 4. Chodnik miał być prezentem na początek roku szkolnego. Ostatecznie zostanie oddany pod koniec września. Koszt inwestycji to 93 tys. zł. Wykonawcą jest firma Drogomost z Gdańska.

Agnieszka Mańka

Kolbudy. Zawody spinningowe

Szczupak przed okoniem



Fot. Wawrzyniec Rozenberg

Dariusz Bławat z pucharowym szczupakiem.

O puchar wójta rywalizowali wędkarze z Kolbud. Zawody spinningowe rozegrano 12 września na Jeziorze Kolbudzkim. Emocji nie brakowało. Uczestnicy opowiadali o wielkich rybach, których nie udało się przerzucić z wody do łódki i doholować na brzeg. Ostatecznie zwyciężył Jarosław Kaczor, który wyciągnął z wody kilka dorodnych okoni. Dariusz Bławat otrzymał puchar za największą rybę zawodów. Był to stary szczupak. Mistrz oddał rybę na chwilę komisji sędziowskiej, po czym od razu ucałował szczupaka w płetwę i wpuścił z powrotem do wody. Liczy, że złowi

go jeszcze na kolejnych zawodach.

- Wędkarstwo jest moim hobby od 30 lat - powiedział Dariusz Bławat. - Ostatnio szczęście mi dopisuje. Wiosną na kolbudzkich zawodach spławikowych okazałem się najlepszy, a teraz na spinningowych zająłem drugie miejsce.

(war)

Powiat gdański. Dla niepełnosprawnych

Pieniądze czekają

Powiat gdański otrzymał z PEFRON dodatkowe 140 tys. zł na potrzeby osób niepełnosprawnych. To szansa na uzyskanie dopłat w wysokości od 500 do 600 zł do dwutygodniowego turnusu rehabilitacyjnego w dowolnie wybranym ośrodku, możliwość zdobycia dofinansowania do zakupu sprzętu ortopedycznego (w tym obuwia, aparatów słuchowych, pieluch, cewników i protez) oraz pieniędzy na niwelowanie barier architektonicznych w mieszkaniach: likwidację progów, montaż poręczy, zamianę wanny na brodzik, wykonanie podłogi antypoślizgowej, zakup krzesła pod prysznic.

- Można też składać wnioski o pożyczkę na rozpoczęcie działalności gospodarczej - dodaje Marta Sikorska, specjalista pracy socjalnej w Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie. - Przykładowo: dziesięć tysięcy złotych spłaca się w 48 ratach.

Z pieniędzy mogą skorzystać osoby z niepełnosprawnością orzeczoną: przez Powiatowy Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności oraz ZUS (bez względu na grupę inwalidzką), a także rolnicy, którzy przeszli na rentę przed rokiem 1998.

Ponadto organizacje, które mają w statucie zapis o pomocy osobom niepełnosprawnym, do 30 listopada br. mogą składać wnioski o dofinansowanie imprez turystycznych, kulturalnych i sportowych.

- Dotyczy to zarówno wyjść do kina, jak i całodziennych wycieczek - dodaje Marta Sikorska.

Indywidualne wnioski należy składać do końca października w PCPR przy ulicy Wojska Polskiego 4. Rozpatrzone zostaną w listopadzie. Szczegółowe informacje można uzyskać pod nr tel. 773 20 85 lub bezpośrednio w pokoju nr 4.

(am)

Pruszcz Gd. Wspólne Miasto bez koalicjanta

Wolni

od trudnych decyzji

Andrzej Czernomord, wiceprezydent Pomorskiej Izby Przemysłowo-Handlowej, wystąpił z koalicji Porozumienia Samorządowego „Wspólne Miasto” w Pruszcze Gdańskim. W liście otwartym do władz Pruszcza napisał, że porozumienie nie funkcjonuje na zasadach równości i szerokiej współpracy.

- Przed wyborami deklarowano, że wszystkie podmioty tworzące „Wspólne Miasto”, nawet jeśli ich kandydaci nie zdobędą mandatu radnego, będą kooperować w rządzeniu miastem. W ciągu dwóch lat utworzyły się grupy uprzywilejowane, które bez konsultacji z pozostałymi, realizują swoje cele - uzasadnił swoją decyzję Andrzej Czernomord.

- Nie spełniono też wielu obietnic przedwyborczych dotyczących osób prowadzących działalność gospodarczą na terenie Pruszcza.

Burmistrz Janusz Wróbel przyznał, że tę decyzję wiceprezydenta PIPH przyjął z ulgą.

- Cieszę się - skomentował. - Wcześniejsze deklaracje pana Czernomorda, że nie będzie płacił podatków i jego dążenie do otworzenia w naszym mieście salonu gier stawały mnie w kłopotliwej sytuacji. Odpowiedzialność za to, co dzieje się w mieście ponoszę ja, jednoosobowo. W ten sposób wiceprezydent uwolnił Porozumienie od trudnych wyborów.

(am)

Otomin. Kredyt na szybko

Bogatej gminie

wiatr w oczy

Gmina Kolbudy nie dostała dotacji z Eko-funduszu na budowę kanalizacji sanitarnej w Otominie, bo... Jest za bogata. Urzędnicy z Warszawy uznali, że samorząd osiąga zbyt wysokie dochody w przeliczeniu na jednego mieszkańca i odmówili pożyczki. Tymczasem inwestycję już rozpoczęto. W tej sytuacji konieczne było zaciągnięcie kredytów w Funduszach Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej -

narodowym i wojewódzkim.

- Sami wykonamy tego-roczny plan prac. Trwa budowa trzech przepompowni ścieków - mówi Kazimierz Kazimieruk, kier. referatu inwestycji Urzędu Gminy Kolbudy.

Koniec pierwszego etapu budowy zaplanowano na grudzień. Położone zostanie ponad 11 km rurociągu. Wiosną przyszłego roku powstanie m.in. siedem kolejnych przepompowni.

(ganark)

Trąbki Wielkie. 70-lecie szkoły

Historia zobowiązuje

Szkoła Podstawowa w Trąbkach Wielkich 10 września obchodziła 70-lecie istnienia. W intencji obecnych uczniów i nauczycieli oraz założycieli pierwszej polskiej szkoły na tym terenie, mszę świętą odprawił ks. prałat Edward Szymański.

Po nabożeństwie pochód z poczetem sztandarowym na czele przeszedł przez Trąbki Wielkie do budynku starej, przedwojennej szkoły. Pod pamiątkową tablicą złożono kwiaty i odczytano list 93-letniej Anny Burdówny. Przed wojną kierowała ona placówką w Elganowie i pracowała jako nauczycielka w Trąbkach Wielkich. Autorka przypominała w m.in. wiosnę 1939 roku, kiedy z Poznania przywoziła pierwsze sztandary trąbkowskiej i elganowskiej szkoły.

W obecnej siedzibie szkoły uczniowie przedstawili program artystyczny, na który złożyły się wiersze i wspo-



Poczet sztandarowy SP w Trąbkach Wielkich otwierał pochód uczniów, rodziców i nauczycieli z przedwojennej szkoły do obecnej siedziby placówki.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

mnienia poświęcone patronce placówki, Kunegundzie Pawłowskiej. Nauczycielka, związana przed 1939 rokiem

z trąbkowską szkołą, całą wojnę była więziona przez Niemców w obozach koncentracyjnych. Dotrwała do wyzwolenia, ale chora i wycieńczona zmarła 11 maja 1945 r. w Bergen-Belsen.

- Jesteśmy najstarszą placówką oświatową w powie-

cie gdańskim - przypominała dyrektor Elżbieta Gralak. - To zobowiązuje nie tylko do wspomnień o patronce.

Dziś uczy się tu już czwarte pokolenie mieszkańców Trąbek Wielkich i okolicznych wiosek.

Wawrzyniec Rozenberg

Kalendarium

- 1930 r. - powstanie szkoły pod patronatem Polskiej Macierzy Szkolnej, do której uczęszczało 29 dzieci
- 1939 r. - aresztowanie nauczycielki ochronki, Kunegundy Pawłowskiej i kierowniczkę szkoły, Anny Burdówny
- 1 X 1945 r. - rozpoczęcie po wojnie działalności szkoły w Trąbkach Wielkich. Brakowało wówczas nawet ławek.
- Około 1950 r. - powołanie drużyny harcerskiej, SKO i koła Czerwonego Krzyża.
- 1958 r. - powstanie... Komitetu Ogrodzenia Szkoły. W efekcie szybko wykonano płot wokół placówki.
- 1975 r. - powołanie Zbiorczej Szkoły Gminnej.
- 19 VI 1982 r. - nadanie szkole imienia Kunegundy Pawłowskiej.
- 1992 r. - nadanie godła szkole. Jest nim symbol Polskiej Macierzy Szkolnej.



Pamiątkowa tablica na budynku starej szkoły w Trąbkach Wielkich.

Fot. W. Rozenberg

KSIAŻKI

■ W duchu Nienackiego



W tym roku przypada dziesiąta rocznica śmierci Zbigniewa Nienackiego. Upływ czasu nie zmniejszył popularności wykreowanej przez niego postaci Pana Samochodzika. Wciąż powstają książki o przygodach niezwykłego detektywa, choć oczywiście pisane już przez innych autorów. Wśród nich na uwagę zasługuje powieść Sebastiana Miernickiego „Pan Samochodzik i Joannici”, której akcja częściowo toczy się na terenie naszego powiatu. Można w niej znaleźć sporo wiadomości historycznych o Sobowidzu i Grabinach Zameczku.

(M.A.)

Jagatowo. Na polach

Mokre żniwa



Tegoroczne żniwa były ciężkie, bo mokre. Burza położyła niektóre uprawy - powiedział Marek Kowalski, rolnik z Jagatowa. - Plony były niezłe. Zebrałem cztery i pół tony pszenicy z hektara. Nie sprzedaję zboża jesienią. Magazynuję je do wiosny. Dzięki temu uzyskuję lepszą cenę i nie tracę czasu w kolejkach. Ziarnem gorszej jakości karmię tuczniaki. Na zaoranych rżyskach po pszenicy już zasiałem rzepak.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

Trąbki Wielkie. Archidiecezjalne d

Wiara daje

Bez Boga nie ma plonów, i nie pomoże żadna technika - powiedział w krótkiej homilii metropolita gdański, ks. arcybiskup Tadeusz Gocłowski podczas niedzielnej mszy św. w Sanktuarium Maryjnym w Trąbkach Wielkich, gdzie odbyły się dożynki archidiecezjalne.

Na uroczystości zamykające tygodniowy odpust ku czci narodzenia Najświętszej Marii Panny przybyli pielgrzymi z Elganowa, Czerńca, Czerniewa, Gołębiowa, Kleszczewa, Mierzeszyna, Sucheju Huty, Cedrów Wielkich i Trójmiasta. Prawie tysiąc osób z ponad 20 parafii archidiecezji gdańskiej przyszło świętować nie tylko zakończenie żniw.

- Przyszliśmy, by podziękować za udany rok szkolny i prosić o siły na następny - powiedział ks. Grzegorz Kreft, który przyprowadził do Trąbek Wielkich niemal 60-osobową grupę młodzieży z Pszczółek. - Gdy śpiewaliśmy i modliliśmy się podczas drogi, dołączali do nas mieszkańcy mijanych wsi.

Ryngrafy dla wzorowych rodzin

Ksiądz kanonik Franciszek Rompa, kapelan rolników, dziękował gospodarzom za

Podczas mszy dożynkowej wierni

trud włożony w pracę na polach. Arcybiskup Tadeusz



Niektórym uroczystości w plenerze nieco się dłużyły...

Dożynki w sanktuarium i plony



ym przydały się parasole.

Uroczysta msza zakończyła się procesją.

Gociłowski poświęcił wieńce dożynkowe. Za najpiękniejsze uznano w tym roku korony żniwne sołectw Sucha Huta, której twórcom puchar wręczył starosta powiatu gdańskiego, Bogdan Dombrowski, i Kleszczewo, której autorzy nagrodę odebrali z rąk Błażeja Konkola, wójta gminy Trąbki Wielkie. Już po raz trzeci Ferdynand Froisart z Pruszcza Gdańskiego, w imieniu Kapituły Promującej Wzorowe Rodziny, wyróżnił dziesięć rodzin z archidiecezji gdańskiej. Arcybiskup Tadeusz Gociłowski wręczył im ryngrafy z wizerunkiem Matki Boskiej Trąbkowskiej. Państwo Danuta i Edward Paśnikowie

z Gdańska otrzymali dodatkowo figurkę św. Wojciecha.

Stara furmanka pełna nowości

Po nabożeństwie, na stadionie Gminnego Ośrodka Kultury w Trąbkach Wielkich odbył się festyn dożynkowy. Sygnał do rozpoczęcia imprezy dała orkiestra dęta Marynarki Wojennej z Gdyni. Kibicom piłki nożnej kilkadziesiąt minut emocji dostarczyli zawodnicy miejscowego Orła, którzy w meczu ligi okręgowej 2:0 pokonali Motławę Suchy Dąb, a najmłodsi walczyli o nagrody w rozmaitych konkursach. Wiele osób posiliło się gorącą grochówką z wiel-

kiego kotła, do którego ustawiała się spora kolejka, a na wystawionej, drewnianej furmance zaaranżowano wystawę plonów.

- Widać, że warzywa były pielęgnowane z sercem - powiedziała Jadwiga Oroń z Gołębiewa Wielkiego. - Co roku pojawiają się nowe odmiany roślin lub wracają te już zapomniane. Można nacieszyć oko. Tylko kwiatów tym razem trochę za mało.

Wieczorem melomani mogli wysłuchać koncertu muzyki poważnej w kościele parafialnym, a sympatycy muzyki rozrywkowej bawili się na zabawie tanecznej pod gwiazdami.

Tekst i zdjęcia
Arkadiusz Gancarz



Arcybiskup Tadeusz Gociłowski wręczył pamiątkowe ryngrafy rodzinom wyróżnionym przez Kapitułę Promującą Wzorowe Rodziny.



Na wystawie plonów można było zobaczyć wiele nowych odmian warzyw i owoców.



Na głodnych czekał wielki gar grochówki.

DO MIESZKAŃCÓW

first PPR

"Amper"

BoniTERM
TECHNIKA GRZEWcza I SANITARNA

DOMO



M&M EKO-CAP-OIL s.c.

CENTRUM RONDO – STRASZYN



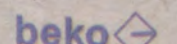
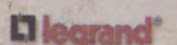
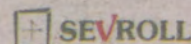
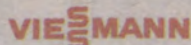
**ZAPRASZA MIESZKAŃCÓW
NA PREZENTACJĘ SWOJEJ OFERTY:**

- płyt i akcesoriów meblowych • artykułów elektrycznych i oświetlenia
- drzwi suwanych i łamanych • drzwi zewnętrznych i wewnętrznych
- podłóg • frontów meblowych • OSB • paneli PCV
- techniki grzewczej i sanitarnej
- i wiele innych

w **niedziele** 19.09.2004 w godz 10:00–16:00
Straszyn, ul. Meblowa

DLA GOŚCI PRZEWIDZIANY POCZĘSTUNEK!!!

**ZAKUPY ORAZ UMOWY ZAWARTE PODCZAS WIZYTY
ZE SPECJALNYM RABATEM!!!**



NA ALARM

■ Pożar w piwnicy

PRUSZCZ GD. Natrudzili się strażacy podczas gaszenia pożaru w piwnicy budynku jednorodzinnego przy ul. Jagiełły. Z powodu zwarcia instalacji elektrycznej kotła do podgrzewania wody, zapaliło się drewno opałowe. W pomieszczeniu panował bałagan. Sterta starych mebli sięgała sufitu, utrudniając dostęp do źródła ognia. Strażacy musieli część mebli wynieść na zewnątrz. Wśród nich znaleźli... butle z gazem. Na szczęście do eksplozji nie doszło. Straty zamknęły się kwotą 1 tys. zł.

■ Stóg w ogniu

JAGATOWO. W sobotę o godz. 22.45 zawodowi ratownicy z Pruszcza zostali wezwani do Jagatowa, gdzie w ogniu stanęła sterta słomy. Ponieważ temperatura wokół była bardzo wysoka, a ogień nie zagrażał żadnym obiektom, skończyło się na nadzorze. Ogień dopalił się w niedzielę rano. Spłonęło 750 m sześć słomy. Strażacy nie wykluczają podpalenia.

■ Pod kontrolą

STRASZYN. Po odpaleniu sztucznych ogni podczas imprezy zorganizowanej w chacie myśliwskiej, w ogniu stanął pobliski młodnik. Pożar rozszerzył się na 0.5 ha upraw leśnych. Ponieważ organizatorzy zabawy wcześniej zgłosili pokaz fajerwerków, zastęp strażaków z Pruszcza był na miejscu. Ratownicy szybko poradzi sobie z żywiołem i obyło się bez strat. Przyczyną pożaru były źle rozstawione sztuczne ognie.

(war)

Kieźmark-Serowo. Dzień Warzyw

Duchy... na surówkę



Czesław i Piotr Kalinowscy prezentują nową odmianę kapusty stożkowej o intrygującej nazwie „Duchy”.

Fot. Elżbieta Skirmuntt-Kufel

Wystawa „Dzień Warzyw”, zorganizowana w gospodarstwie rolnym Andrzeja Kalinowskiego w Kieźmarku - Serowie (gm. Cedry Wielkie), ściągnęła tłumy producentów, właścicieli hurtowni i handlowców, zainteresowanych nowinkami oraz możliwością nawiązania kontaktów.

Oprócz zwiedzania ekspozycji różnych odmian marchwi, pietruszki, porów, kalafiorów czy cebuli, można było wysłuchać specjalistycznych wykładów, prowadzonych przez naukowców, skorzystać z porad pracowników ARiMR, obejrzeć pokazy pracy maszyn polowych lub skorzystać z konsultacji agrotechnicznych.

Podziwiano najnowszą odmianę kapusty stożkowej

„Duchy” o delikatnych, smacznych liściach, polecana na surówki. Apetycznie prezentowały się pęczki dorodnych rzodkiewek czy różne odmiany sałaty.

Wystawa była efektem współpracy żuławskiego producenta warzyw z zachodnimi firmami oferującymi materiał siewny, środki ochrony roślin czy najnowocześniejszy sprzęt i maszyny rolnicze.

- Ciekawa i potrzebna impreza, a dla handlowców ważna, bo pozwala dokonać świadomego wyboru towaru - stwierdzili Ewa i Piotr Kunciewiczowie z Tczewa, właściciele hurtowni. - Takich wystaw organizuje się zbyt mało, a powinny odbywać się cyklicznie.

- Żuławy świetnie nadają się pod uprawę warzyw, bo mamy tu wyjątkowo dobre

gleby - powiedział Arkadiusz Andrzejewski z firmy Nickerson-Zwaan, współorganizującej wystawę. - Zwiedzający wystawę mogą zobaczyć modelowe gospodarstwo klasy europejskiej, jakiego nie musimy się wstydzić. Andrzej Kalinowski to jeden z najlepszych gospodarzy na Pomorzu, wielokrotnie wyróżniany i nagradzany, mistrz Agroligi.

W części rozrywkowej niedzielnej odbyły się pokazy jeździeckie, konkursy z nagrodami i popisy psów policyjnych z Komendy Powiatowej w Pruszcze Gdańskim.

- To pierwsza taka impreza, ale nie ostatnia. - zapewnił Arkadiusz Andrzejewski. - Zamierzamy organizować je cyklicznie.

Elżbieta Skirmuntt-Kufel

FESTYNY INTEGRACYJNE

■ Bawmy się razem

KOLNIK. Zajęcia plastyczne, malowanie twarzy i pokaz sztuk walki to niektóre z atrakcji festynu integracyjnego „Bawmy się razem”, który odbył się 10 września w Kolniku. Najwięcej emocji wzbudziły konkursy sportowe z udziałem dzieci zdrowych i niepełnosprawnych. Wójt Hanna Brejwo wręczyła uczestnikom zmagania dyplomy. Rozegrano również towarzyski mecz siatkówki, w którym udział mogli wziąć wszyscy chętni. Zabawa zakończyła się wspólnym pieczeniem kiełbasek. Imprezę współorganizowali Urząd Gminy w Pszczółkach, Stowarzyszenie Rodzin z Dziećmi Niepełnosprawnymi i Przewlekłe Chorymi oraz Osób Niepełnosprawnych w Pszczółkach, a także Fundacja „Żyć Godnie” z Pruszcza Gdańskiego.



Małe elegantki ustawiały się w kolejce do malowania twarzy.

Fot. z archiwum Urzędu Gminy

■ Poznaj sąsiada!

OTOMIN. Mieszkańcy wsi bawili się w ośrodku nad Jeziorem Otomińskim (gm. Kolbudy). Festyn zorganizowano, by zintegrować środowisko.

- Mieszkańcy nie mają okazji poznać się z sąsiadami - mówi Barbara Brandt, sołtys. - A wciąż wprowadzają się nowi ludzie.

Podczas festynu otominianie przeciągali linę, ścigali się w slalomie uni-hokeja i kręcili hula-hop. Odważni próbowali sił w konkursie karaoke. Zwycięzcy otrzymali atrakcyjne nagrody, m.in. robota kuchennego, discmana i książki. Wieczorem wspólnie pieczono kiełbaski przy ognisku i jadano się bigosem, grochówką oraz ciastami upieczonymi przez mieszkanki wsi.

(ganark)

Przywidz. Co dalej z budynkiem?

Komu szkołę

Dom pogodnej starości, ośrodek opieki specjalnej, schronisko dla bezdomnych, ośrodek informacji europejskiej, pensjonat lub mała restauracja - to tylko niektóre z propozycji zagospodarowania budynków po zlikwidowanej Szkole Podstawowej w Marszewskiej Górze (gm. Przywidz). Do Urzędu Gminy Przywidz trafiło siedem ofert od stowarzyszeń, fundacji i osób prywatnych.

- Instytucja powinna służyć społeczności lokalnej i gminie - mówi Anna Kubiak, zastępca wójta. - To główne kryterium wyboru.

W przyszłym tygodniu zbierze się specjalna komisja, która zdecyduje komu wynająć obiekt. Anna Kubiak dodaje, że wszystkie propozycje zostaną dokładnie sprawdzone.

- Ewentualnie spotkamy się z oferentami, by wyjaśnić szczegóły - mówi. (ganark)

Budynki do wynajęcia

Do zagospodarowania jest dwupiętrowy budynek o powierzchni 354 metrów kw. i obiekt gospodarczy. Działka ma 2,8 tys. metrów kw. Położona jest w malowniczej dolinie rzeki Reknica, blisko drogi wojewódzkiej nr 221. Otoczona lasami i jeziorami, 25 km od Gdańska.

R E K L A M A

STUDIO RELAX

Kolnik 29a

ZAPRASZA OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU w godz. 16-22
(58) 68-394-68 504-237-701

UWAGA. Prowadzimy zapisy dzieci i młodzieży na karate



- BODY STEP
- BODY SHAPE
- HI-LO AEROBIC
- TEA BO
- SAMOOBRONA DLA KOBIET
- KARATE PODZIAŁ NA GRUPY WIEKOWE
- 7-10 lat, 11-14 lat
- 15-100 lat

DO DYSPOZYCJI ĆWICZĄCYCH

- PARKING STRZEŻONY
 - PIAC ZABAW DLA DZIECI
- [Zapewniona fachowa opieka]

Landzberg

NOWO OTWARTY
SKŁAD FABRYCZNYCH
GRZEJNIKÓW C.O.
PŁYTOWYCH - ALUMINIOWYCH -
KONWEKTOROWYCH

PIECE C.O.:
OLEJ, GAZ, MIAŁ, DREWNO, WĘGIEL

NAJLEPSZE CENY!
INSTALACJE WODNO - KANALIZACYJNE,
GAZ, C.O.
SZAMBA - OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW
KOMINKI ŻELIWNE Z PŁASZCZEM WODNYM
WYKONAWSTWO, TRANSPORT

STRASZYN,
ul. Starogardzka 6,
tel. 058/682-00-00

PROMOCJA!

ANGIELSKI, NIEMIECKI



English
UNLIMITED

www.eu.com.pl

Talk for FREE!

PAKIET BEZPŁATNYCH KONWERSACJI

PROMOCJA INAUGURACYJNA

10% rabatu oraz

PODRECZNIK GRATIS

Podrecznik gratis - jeżeli zapiszesz się do 30 IX

uczniowie,
studenci
- 5%

promocja
jesienna
- 5%

ENGLISH UNLIMITED Szkoła Języków Obcych
STAROGARD GD., Rynek 38, tel. (58) 563 06 81

W LIDZE OKRĘGOWEJ

■ Dotkliwa porażka

PIŁKA NOŻNA. Drużyna Kolbud przegrała 0:5 z Huraganem Przodkowo. Nikt się nie spodziewał tak kiepskiego wyniku dla zespołu GTS, gospodarza spotkania. Pomimo zaciętej walki kolbudzianie już w pierwszej połowie meczu stracili dwie bramki. Druga część pojedynku zaczęła się od ofensywy kolbudzkiego zespołu. Była ona jednak nieskuteczna. Nowy trener GTS Kolbudy, Tadeusz Małolepszy, przyznał, że drużyna niedawno pozyskała nowych zawodników, których umiejętności dopiero testuje. Na razie głównym celem jest zgranie zespołu i utrzymanie pozycji w środku tabeli rozgrywek. *Piotr Hallman*

Zespół GTS Kolbudy

Drużyna wystąpiła w składzie: Robert Gołębiewski, Jarek Klimczak, Tomasz Mazur, Paweł Małolepszy, Karol Milewski, Grzegorz Staruszkiewicz, Rafał Lewandowski, Grzegorz Silicki, Wojciech Ciereszko, Grzegorz Krygier, Adrian Adrychowski. Na ławce rezerwowych zasiadli: Marcin Milewski, Waldemar Went, Damian Tafelski i Mateusz Kuraś, który w drugiej połowie meczu zmienił Grzegorza Silickiego.



Mecz z Huraganem Przodkowo zakończył się klęską GTS Kolbudy.

Fot. Piotr Hallman

TENIS STOŁOWY

■ Na dobry początek sezonu

Tenisistki stołowe z drużyn młodzieżowych Sobowidza i Straszyna wywalczyły dobre miejsca podczas pierwszego w tym sezonie wojewódzkiego turnieju klasyfikacyjnego w Gdańsku. Najlepszy wynik osiągnęła Joanna Lemańczyk, podopieczna Władysława Mazurka z Sobowidza. Jedenastolatka zajęła VI miejsce i zakwalifikowała się do półfinału ogólnopolskiego.

Miejsca w przedziale XIII - XVI wywalczyły: 12-letnia Magdalena Elmanowska i 9-letnia Marta Krajewska ze Straszyna.

Wśród juniorek Ewelina Zelewska była IX, a Martyna Elmanowska i Michalina Leszczyńska XIII - XVI.

(war)

CO, GDZIE, KIEDY?

- **SUCHY DĄB.** Mecz ligi okręgowej Motława Suchy Dąb - Huragan Przodkowo, 19 września, godz. 13, boisko w Suchym Dębnie.
- **PRUSZCZ GD.** Mecz ligi okręgowej Czarni Pruszc - Wisła Korzeniewo, 18 września, godz. 16, stadion MO-SiR.
- **KOLBUDY.** Mecz ligi okręgowej GTS Kolbudy - GKS Sierakowice, 18 września, godz. 17, stadion w Kolbudach.
- **KOLBUDY.** Mecz juniorów rocznik „88 GTS Kolbudy - GKS Sierakowice, 19 września, godz. 14, stadion w Kolbudach.
- **KOWALE.** Mecz juniorów rocznik „93 GKS Kowale - Kamionka Sopot, 19 września, godz. 15, boisko w Kowalach.
- **TRĄBKIE WIELKIE.** Mecz juniorów rocznika „93 Orzeł Trąbki Wielkie - Olimpia Sztum, 19 września, godz. 11, stadion w Trąbkach Wielkich.
- **PRUSZCZ GD.** Mecz juniorów rocznika „86 Jantar Pruszc - Gedania Gdańsk, 18 września, godz. 11, stadion MOSiR.
- **PRUSZCZ GD.** Mecz juniorów rocznika „95 Jantar Pruszc - Arka Gdynia, 19 września, godz. 11, boisko przy ul. Niemcewicza.
- **TRĄBKIE WIELKIE.** IV Międzynarodowy Mityng Weteranów Lekkiej Atletyki, 18 września, godz. 11, stadion w Trąbkach Wielkich.
- **PRUSZCZ GD.** Turniej brydżowy z cyklu o mistrzostwo Pruszcza 17 września, godz. 18, Miejski Dom Kultury w Pruszczu.

(war)

Sport

Trąbki Wielkie. Przed gimnazjadą

Biegi na początek



Piewszoklasistki z Gimnazjum w Trąbkach Wielkich sprawdzają siły w biegu na 800 metrów.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

Gimnazjaliści z Trąbek Wielkich wykorzystują pogodny dzień, żeby pod okiem Bożeny Witoń przygotować się do pierwszych zawodów gimnazjady.

- W biegu na 800 metrów uzyskałam czas 3,07 i zdobyłam pierwsze miejsce - powiedziała na mecie Marta Stefańczyk z pierwszej klasy gimnazjum. - Pani Bożena Witoń wstawiła mi szóstkę i obiecała miejsce w repre-

zentacji szkoły. To zaszczyt i dobry początek w nowej szkole.

- Już niedługo rozegrane zostaną biegi przełajowe gimnazjady - przypomina Bożena Witoń. - Wśród tego- rocznych pierwszoklasistek

nie brakuje lekkoatletycznych talentów. Kilka z nich znajdzie się w szkolnej reprezentacji. Mamy jeszcze trochę czasu, żeby przełajową sztafetę przygotować do zawodów.

Wawrzyniec Rozenberg

Piłka nożna. Rozgrywki juniorów

Ambicje na wyrost

Drużyna rocznika '88 UKS Jantar Pruszc zremisowała z Pogonią Prabuty 1:1. Zawodnicy i trener Mirosław Jurczyk nie kryją, że ich ambicją jest zdobycie miejsca w czołówce tabeli. Remis z niezbyt wysoko notowaną drużyną z Prabutu można w tej sytuacji ocenić jako niepowodzenie.

Ligowe rozgrywki pruszczańskie zaczęli od wyjazdowego, wygranego meczu 2:1 z wysoko notowaną Olimpią Sztum. Toteż tym razem podopieczni Mirosława Jurczyka liczyli na łatwe zwycięstwo. Początek spotkania zapowiadał się dobrze. Gospodarze grali szybko i skutecznie. W 10 minucie Daniel Grycuk ograł obrońców i umieścił piłkę w siatce. Wydawało się, że kolejne gole posypią się jak z rękawa. Tymczasem pruszczańskie coraz bardziej gubili się pod bramką gości, którzy z kolei nieczęsto zapuszczali się pod bramkę rywali.

Początek drugiej połowy okazał się fatalny. Po strzale z daleka piłka wypadła bramkarzowi Jantara z rąk i wtoczyła się do siatki. Od tego czasu gospodarze grali nerwowo. Mieli wiele okazji do rozstrzygnięcia



Juniorzy UKS Jantar Pruszc mają nadzieję na miejsce w czołówce tabeli ligowych rozgrywek.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

meczu na swoją korzyść. Do bramki gości strzelali jednak bez wiary w zwycięstwo.

- Graliśmy dobrze i ambicji nam nie brakowało, ale wynik okazał się gorszy, niż się spodziewaliśmy - przyznał Marek Jabłoński, kapitan zespołu. - Obiecuję, że następne mecze będą lepsze. Planujemy wiele zwycięstw.

Drużyna powstała z dwóch zespołów, które w poprzednich latach trenowały oddzielnie - powiedział Mirosław Jurczyk. - Potrzebne jest lepsze zgranie piłkarzy. Wtedy akcje nie będą tak nerwowe. Mecz z Pogonią zakończył się remisem, gdyż tym razem zabrakło przebojowości w naszym ataku.

(war)

UKS Jantar Pruszc

Drużyna Jantara wystąpiła w składzie: Łukasz Hamala, Łukasz Binkiewicz, Artur Chyła, Mariusz Sopala, Michał Sosiński, Dawid Wójtowicz, Mateusz Klawikowski, Marek Jabłoński, Marcin Stachulec, Daniel Grycuk, Mateusz Góra, Kamil Zimnica, Krzysztof Tomaczak, Ariel Rybicki i Krystian Rybicki.

Pruszcz Gdański. Rugby

Zapłacili frycowe

Pierwszy mecz II ligi rugby rozegrali w niedzielę Czarni Pruszcza z Arką II Gdynia. Niestety, gospodarze okazali się za mało gościnni i przegrali 5:22 (5:17). W pruszczańskim zespole wystąpili miejscowi juniorzy oraz zawodnicy, którzy znaleźli się poza składem Lechii, Ogniwa czy Arki. Sekcja powstała przed dwoma tygodniami i w ostatniej chwili zgłosiła się do rozgrywek.

- Zmontowany w pośpiechu zespół nie był dostatecznie zgrany, by odnieść sukces z rezerwami Arki - powiedział po meczu trener Paweł Lipkowski. - Wprowadziłem na boisko wszystkich rezerwowanych, żeby sprawdzić ich przydatność w drużynie. Wszystko wskazuje, że z każdym treningiem i meczem będą grać coraz lepiej.

- Sekcja rugby Czarnych Pruszcza powstała w porę,



Mecz rugby Czarni Pruszcza - Arka Gdynia podobał się kibicom, chociaż wynik był niekorzystny dla gospodarzy.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

bowiem zawodnicy utytułowanej drużyny juniorów

UKS Jantar Pruszcza przekroczyli górną granicę wieku - przyznał Arkadiusz Wenta, który również trenował w zespole juniorów. - Rezerwy pierwszej ligi Arki Gdynia są mocne. My dopiero zaczynamy, więc trudno myśleć o zwycięstwie. Rugby to twarda dyscyplina, ale wbrew pozorom nie mamy urazów.

Temu twierdzeniu przeczyły wydarzenia na boisku. Katarzyna Szymczak, lekarz zawodów, co kilka minut wbiegała na murawę, aby złagodzić ból nóg lub zebrać poturbowanych zawodników.

Pierwszy mecz rugby Czarnych Pruszcza oglądało około 200 kibiców.

Wawrzyniec Rozenberg

Czarni Pruszcza

Zbigniew Górniewicz, Daniel Skonieczny, Piotr Baran, Michał Młyński, Krzysztof Mazur, Wojciech Wojak, Jacek Kunicki, Wojciech Dębski, Grzegorz Cichocki, Waldemar Ronowicz, Tomasz Gendek, Arkadiusz Bistram, Robert Krakowski, Patryk Narwojsz, Krzysztof Kiereński, Radosław Bedynek, Sylwester Słowikowski, Piotr Hinz, Jarosław Ronowicz, Krzysztof Kwitek, Arkadiusz Wenta i Sławomir Piotrowski.



Lekarz Katarzyna Szymczak często musiała interweniować, gdy kontuzjowani zawodnicy skreślali się z bólu na murawie...

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

Kolbudy. Żeglarstwo

Regaty na koniec sezonu

Kolbudzcy wodniacy zakończyli sezon regatami na deskach windsurfingowych. Wiatr był silny, więc uczestnicy zmagani musieli popisać się nie lada wprawą. W klasie otwartej najlepszy był Marcin Szremski, który wyprzedził Dominika Kopczycha. W grupie młodszych żeglarzy, którzy pływali na deskach wyposażonych w żagle o powierzchni 4 m kw., wygrał Miłosz Durzyński przed Michałem Walasem i Tomaszem Leńcem.

- Uprawiam wiele dyscyplin sportu, więc i żeglarstwo nie jest dla mnie trudne - powiedział Miłosz Durzyński po minięciu mety. - Gram w piłkę nożną, tenis ziemny i siatkówkę. Zmaganie się z wiatrem na desce jest bardzo przyjemne. Trzeba mieć niemało siły, żeby szybko płynąć przy takim wietrze, jak dziś.

- Młodzi kolbudzcy żeglarze mają coraz więcej doświadczeń, zauważył Robert Aszyk, opiekun żeglarskiej

braci. - Statystycznie każdy z nich spędził podczas wakacji 120 godzin pod żaglami. Wszyscy dobrze wspominamy obóz żeglarski w Gołuniu. W przyszłym roku z bardziej doświadczonymi zawodnikami wybierzemy się jachtami do Ostródy. Pierwszy turnus popłynie z Gdańska Wiślą, Szkarpawą i Kanałem Elbląskim, a druga grupa wróci po wymianie załóg w Ostródzie. Początkujący trafią nad Jezioro Wdzydzkie.

- Gmina wydała w tym roku na żeglarstwo i sporty wodne około 30 tys. zł - policzył wójt Leszek Grombala, w młodości żeglarz. - Kwotę tę stanowią głównie płace instruktorów. Uczestnicy sami pokryli koszty obozu żeglarskiego. Staram się o pozwolenie na zorganizowanie w Kolbudach kąpieliska z prawdziwego zdarzenia. Powinno stać obok przystani żeglarskiej. Może będzie czynne już w następnym sezonie.

(war)



Marcin Szremski, najlepszy w klasie otwartej, lubi pływać gdy wieje silny wiatr.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

Specjalnie dla was

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26



Weekend w hotelu

Chcesz wyjechać na weekend? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca - weekend dla dwóch osób w hotelu.

Nasze pytanie: Jak nazywa się statuetka wręczana podczas Gdyńskiego Festiwalu Filmowego?

Na odpowiedzi czekamy do 8 października 2004 r. Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Weekend w hotelu”.

Graj i wygraj aparat

Zamów prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego”, a co miesiąc otrzymasz „Dziennik Bałtycki Prenumerator” - gazetę tylko dla Prenumeratorów. A w nim superkonkurs z dużą liczbą nagród i wartościową nagrodą główną. W tym miesiącu jest nią wysokiej klasy aparat cyfrowy! Takiej okazji nie można przegapić. Wystarczy wypełnić kupon i przesłać do naszego Biura Konkursów. W gazetce znajdziecie także korzystną ofertę rabatową partnerów Klubu Prenumeratora. Tańsze usługi w serwisie samochodowym, rabat na zakup soczewek kontaktowych, kolacja we dwoje o 20 procent tańsza - to tylko niektóre propozycje. Nie zwlekaj więc i wybierz się na zakupy z kartą Klubu Prenumeratora. To się naprawdę opłaca! Tu uzyskasz rabaty z kartą Klubu Prenumeratora: Salon Kosmetyczno-Fryzjerski ABACOSUN, Eurotel Autoryzowany Przedstawiciel Sieci ERA, VIVA Club Sopot, Toyota Chwaszczyno, Borga, Chemia - materiały budowlane i wykończeniowe, Hotel Pensjonat La Siesta, Hotel Niedźwiadek, Zakład Optyczny Stojałowski, Market OBI, Auto Serwis WT Błazewicz.

Wyjeżdżasz - zawieś prenumeratę

Jeżeli posiadasz prenumeratę domową, czyli otrzymujesz „Dziennik” przed godz. 8, masz możliwość zawieszenia dostawy prenumeraty. Zawieszenie jest bardzo przydatne, jeżeli właśnie wyjeżdżasz na kilka dni i nikogo nie będzie w domu. Warunkiem zawieszenia jest zgłoszenie telefoniczne pod nr. 0 800 15 00 26 na 3 dni robocze przed terminem zawieszenia.

Prosto do domu

Zamawiając prenumeratę, masz gwarancję stałych dostaw ulubionej gazety, codziennie prosto do domu. Korzystnie jest zamówić prenumeratę na okres trzech miesięcy lub dłuższą i wtedy można otrzymać firmową - „Dziennika Bałtyckiego” - skrzynkę na gazety i listy. Skrzynka jest własnością Prasy Bałtyckiej do dyspozycji Czytelnika na czas trwania prenumeraty.



Nasi partnerzy

Karczma U JAKUBA
10% rabatu na konsumpcję (bez alkoholu)
ul. Wojska Polskiego 11
Pruszcz Gd.
tel. (058) 682-36-14

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora

Viva restaurant
Serdecznie zapraszamy na smaczne dania kuchni świata codziennie od 11.00 do ostatniego gościa
30% rabat dla klubu prenumeratora
Sopot, al. F. Mamuszy 2, restauracja, tel. 550-13-30

Eurotel
nie do sprzedaży
201141A

bonda.pl
MIKROKAMERY MONITORING
Zainstaluj kamery w firmie! Używając telefonu czy komputera w każdej chwili sprawdzisz co się dzieje!
ul. Rdestowa 41, 81-577 Gdynia
tel. [58] 782 2002, www.bonda.pl

Salon Kosmetyczno-Fryzjerski
Zabiegi kosmetyczne
Profesjonalne solaria
Usługi fryzjerskie
ABACOSUN
Gdynia (Mały Kack) Tel. 664 - 66 - 20
Wejście Ul. Wielkopolska (vis-à-vis „Brapol” dywanów)
Parking Ul. Olgierda 199030A

Borkowo. Pierwszoklasiści na scenie Śpiewająco po wiedzę



Ledwo zaczął się rok szkolny, a pierwszoklasiści ze Szkoły Podstawowej w Borkowie już zdążyli przygotować się do występów. Okazją do wspólnego śpiewania był szkolny festyn olimpijski.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

ODPOWIEDŹ

Po opublikowaniu tekstu „Honorowe wyjście prezesa”, który ukazał się 30 lipca, otrzymaliśmy pismo od przewodniczącej Komisji Rewizyjnej SM Radunia:

„(...)Na posiedzeniu Rady Nadzorczej w dniu 21 lipca 2004 r. nie mówiłam słów, które cytuję pod moim imieniem i nazwiskiem redaktor Arkadiusz Gancarz, co można sprawdzić w protokole z posiedzenia Rady Nadzorczej. Tematy posiedzenia Rady były obszerne (...) i dyskusja na posiedzeniu toczyła się wokół tych tematów. Podjęcie uchwały o odwołaniu (lub nie) prezesa było tylko jednym z tematów posiedzenia Rady. Na temat odwołania prezesa Rada Nadzorcza nie prowadziła dyskusji na posiedzeniu w dniu 21.07.2004r., gdyż temat ten był przedmiotem dyskusji na zebraniach grup członkowskich, które odbyły się w miesiącu maju 2004r. i na Zebraniu Przedstawicieli Członków, które odbyło się 25 czerwca 2004 r., na którym to prezes nie otrzymał absolutorium za działalność w roku 2003. A więc stwierdzenie A. Gancarza „po burzliwej dyskusji...” jest nieprawdziwe.(...)”

Helena Szymańska

Od autora

Pani Helena Szymańska zarzuca mi pisanie nieprawdy, powołując się na protokół z posiedzenia rady. Tymczasem w owym protokole można przeczytać: „przewodnicząca KR powiedziała, że Komisja Rewizyjna zgłaszała wnioski dotyczące kotłowni w Straszynie, uwłasczeń i wkładów budowlanych. Na dodatek nie były właściwie rozpatrywane”. Helena Szymańska utrzymuje również, że zgromadzeni nie dyskutowali na temat odwołania prezesa. Tymczasem w stenogramie z posiedzenia zaprotokołowano wymianę zdań dotyczącą konsekwencji prawnych i finansowych odwołania Jerzego Czapińskiego.

Arkadiusz Gancarz

Aktualności

Żuławy. Warto zobaczyć

Cuda za miedzą

Wystarczy uważnie rozejrzeć się wokół siebie, aby odkryć urokliwe miejsca, które nie wymagają dalekich wypraw. Przekonali się o tym gimnazjaliści z koła regionalnego Zespołu Szkół w Cedrach Wielkich, którzy rajdem zainaugurowali zajęcia w nowym roku szkolnym. Autobusem dotarli za most w Kiezmorku, a stamtąd już pieszo pomaszerowali wałem wiślanym do śluzy Gdańska Głowa. Podziwiali imponujące, zabytkowe urządzenia techniczne, zbudowane wraz z Przekopem Wisły w 1895 r. Na własne oczy mogli przekonać się, jak między Wisłą a Szkarpawą przepływają się jachty, a nawet spróbować „przejeżdżki” na mostku uruchamianych wrót.

- To piękne miejsce, muszę je koniecznie pokazać rodzicom - powiedziała Ola Kława.

- Kiedyś dzień i noc panował tu ruch, teraz nawet w sezonie jest spokojnie - opowiadał Józef Janiszewski, operator śluzy. - Atrakcją jest każde pojawienie się niemieckiego statku wycieczkowego „Chopin”, dla którego



Gimnazjaliści z Cedrów Wielkich na Gdańskiej Głowie.

Fot. Elżbieta Skirmuntt-Kufel

zbudowano specjalne, wynurzające się spod wody wrota.

Dalej rajdowicze pomaszerowali do Żułavek, malowniczej wsi, w której zachowało się wyjątkowo dużo zabytkowych domów i zabudowań gospodarczych. Dzięki gościnności Jerzego Andryszuka mogli zwiedzić wspa-

niele odrestaurowany dom podcieniowy z 1859 r., w którego oryginalnych wnętrzach odtworzono dawne wyposażenie i klimat domu bogatego żuławskiego gospodarza, czyli „sasiada”.

- Najbardziej podobała mi się wielka izba, sypialnia i garderoba - wyliczała Asia

Lania. - Wspaniały jest też park wokół domu i teren rekreacyjny.

Wyprawa zakończyła się przy moście pontonowym w Drewnicy, gdzie pełni wrażeń gimnazjaliści wypytali opiekunów o kolejne trasy żuławskich wycieczek.

Elżbieta Skirmuntt-Kufel

Kolbudy. Remont dróg zniszczonych przez ulewę

Drogowcy w akcji

W gminie Kolbudy rozpoczynają się remonty dróg gruntowych, zniszczonych podczas obfitych opadów deszczu na początku sierpnia.

- Szosę w Czapielsku naprawiliśmy w trybie awaryjnym, gdyż ulewa zerwała przejazd - mówi Adam Pałubiak z referatu inwestycji drogowych Urzędu Gminy Kolbudy. - Równocześnie rozstrzygnęliśmy przetarg na remonty dróg w Buszkowach i Jankowie

oraz ulicy Polnej w Kolbudach.

Firma drogowa z Garcza wykona odwodnienia i rowy, ustawi przepusty, na ulicy Polnej ułoży betonowe płyty yomb oraz odnowi nawierzchnie szos. Prace będą kosztowały 200 tys. zł, a ich zakończenie zaplanowano na październik.

W budżecie gminy do końca roku zarezerwowano 50 tys. zł na awaryjne naprawy dróg.

(ganark)



W Czapielsku rwąca woda zerwała ulicę. Przez kilka dni mieszkańcy byli odcięci od świata.

Fot. A. Gancarz

R E K L A M A

PRACA

MECHANIKA/ELEKTRYKA zatrudni angielska firma. Poszukujemy inteligentnych, energicznych ludzi do długoterminowej pracy w Tczewie. Mile widziana znajomość angielskiego. Zapewniamy szkolenie. (0-58) 531-27-73, 0-509-550-372

MONTERA instalacji sanitarnych i operatora koparko-ladowarki, (0-58) 672-60-61, 0-505-112-803

PANIE, praca - Chojnice, 0-694-259-822

PRACOWNIKA w gospodarstwie, 058/681-83-26

KIEROWCĘ kategorii C, E plus świadectwo kwalifikacji, zatrudni firma „Broker”, 56-330-41

KONSULTANTÓW Oriflame, wpisowe tylko 9,90, modny plecak gratis, 683-95-49, 0507-458-320

KONSULTANTÓW szef konsultantów Oriflame, 0-508-909-497

KRAWCOWE SZWACZKI ze stażem, (0-58) 681-73-53

SZWACZKI, mechanika maszyn, 682-35-90, 691-17-33

SZWACZKI, Pruszcz Gdański, tel. 682-36-51 od 7.00 do 15.00

GRUPY montażowe zatrudni Firma „Maszrol”, (0-58) 588-71-20

HOTEL Renuz zatrudni kucharza z doświadczeniem. Telefon 308-07-86

OSOBĘ do robienia pizzy z doświadczeniem, 0-606-253-571

OSOBY z samochodem osobowym do 40 lat na stałe, 76-207-51

PRACOWNIK: Niemcy, Holandia, Austria- odbierz podatki. (0-58) 301-82-63

ZAINTERESOWANI- platformami wiertniczymi, 0-602-618-747

SZUKAM PRACY

28-letni kucharz podejmie pracę: stołowa, pensjonat, różne propozycje, 0-606-582-817, Pruszcz Gd.

DWÓCH murarzy podejmie prace budowlane, 0-887-344-176

ELEKTRONIK, radiokomunikacja, angielski, Linux, komputery, prawo jazdy kat B, SEP, 0502-96-49-44

EMERYTKA mgr farmacji podejmie pracę na 1/2 etatu w Starogardzie, 562-93-22, 562-88-20

GRAFIK- łamacz, PC, Mac, 0-695-517-512

KUCHARZ, 29-letni, szukam pracy w zawodzie, 0-888-249-664

MALARZ rencista, 34 letni staż, solidny, bez nalogów, malowanie, cokolowanie, (0-58) 532-65-52

MĘŻCZYZN a34 lat poszukuje pracy stałej lub dorywczej, 0-506-355-326

OPIEKUNKA doświadczona z opieką nad dzieckiem u siebie w domu, Starogard, 56-266-15

OPIEKUNKA doświadczona z opieką nad dzieckiem u siebie w domu. Starogard, 56-266-14

PRACE budowlane od A do Z, samochód, narzędzia, doświadczenie, 0-503-042-205

TŁUMACZ konferencyjny angielski i niemiecki, 0-602-116-633

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem, Tczew, (0-58) 531-13-33

AUTO MOTO

SPRZEDAM

CITROEN AX Prestige, 1,1 benzyna, 1995 r., 123 tys km, 8000 zł, zielony metalik, R, uchylnie tylne szyby, zadbane, auto kołbiety, Chojnice, 0-606-383-020

CZĘŚCI do honda Civic 1990, sprzedam, 0-505-515-191

FIAT Cinquecento, 700, 1998, 66 tys. km, 7400 zł, czerwony, pierwszy właściciel, Starogard, 0-661-664-287

FIAT Cinquecento, 700, 5800, biały, stan techn. i wizualny bdb, garażowany, Gdańsk, 0-888-200-285

FORD Escort kombi, 1,8 TD, 98 r., wersja GHIA, pełne wyposażenie, K, + opony zimowe, 0-697-610-508

FORD Mondeo, Sedan, kombi, zderzaki, silnik, inne sprzedam, 0-505-515-191

MERCEDES 190, 2,0 D, 1989, 7900 zł, (0-58) 561-17-05, 0-606-317-652

MERCEDES 410 maxi, stan bdb, AA, WS, 20.000 zł. Tel, 0-607-083-828

MERCEDES 410, 1991r, poj. 2999 cm, 3-osobowy, AA, H, 20.000 zł. Tel, 0-607-083-828

MERCEDES 809, izoterma, 1978, 5000, - 0509-490-175

MERCEDES E 300 okular diesel, 1996r., 45.000 zł, pełne wyposażenie, bezwypadkowy, 0-603-396-291, 0049-175-216-73

NISSAN Sunny kombi, 2,0 d, 1992 części sprzedam, 0-505-515-191

OPEL Astra, 1,7 D, 1992, 9.500, - bordowy, 3-drzwiowy, stan bdb, bezwypadkowy, sprzedawany, 0-604-944-341

PEUGEOT 106, 96 r., 80 000 km, 12 000, - czerwony, z salonu, CZ, I, nowe opony, serwisowany, zadbane, bezwypadkowy, R, (0-58) 306-51-55 po 16,00, 0-504-061-749

RENAULT Twingo, 1.3, 1994 r., 9.000 zł, zielony, instalacja gazowa, nowe opony letnie + zimowe, Chojnice, 0-501-034-506

RENAULT Twingo, 1.3, 1994 r., 9.500, zielony, instalacja gazowa, nowe opony letnie + zimowe, Chojnice, 0-501-034-506

ROVER 618 i, 1996r., 18.500 zł, pełne wyposażenie, kremowa skóra, - bezwypadkowy, 0-603-396-291, 0049-175-216-73

SKODA Felicia kombi, 1,9 D, 1999/2000, 17.900, - GLX, bogate wyposażenie, homologacja, bezwypadkowy, stan bdb, 0-604-944-341

VW Passat kombi, 1,9 D, 93 r., 11 500, - granat metalik, sprzedawany, 0-509-331-923

VW Passat kombi, 1,8 benzyna, 1989, 9.500, - bordowy, stan bdb, sprzedawany, 0-604-944-341

KUPIĘ

AI Gotówka. Osobowe, dostawcze 554-44-00, 0604-215-315

SAMOCZÓD dostawczy izoterma, do remontu, z instalacją gazową, 0-887-344-176

USZKODZONE, nierejestrowane, 0-505-515-191

USZKODZONE, nierejestrowane, 0-505-515-191

INNE

AUTOELEKTRYKA, usługi w terenie, dojazd do klienta, 24 godzinny, 0-694-819-531

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM

BUDOWA domów jedno-rodzinnych w Kosakowie www.venus-budownictwo.pl tel/fax. 679-10-86

CIEPLEWO, 900-1200 m, (058) 682-85-68

DZIAŁKI rzemieślniczo-budowlane przy szosie, media obok, 12 km od Pruszcza Gd.- Suchy Dąb, tania, (0-58) 682-86-45

DZIERŻAZNO na trasie Gniew-Morzeszczyn, 25.000 zł, pół domu sprzedam Dzierżazno 32

GARCZ k. Kartuz, 700 m kw., 28 000 zł, działka budowlana, uzbrojona - prąd, woda, kanalizacja, zrobione fundamenty, (0-58) 322-95-09

GDAŃSK, 49 m kw., 1/4 domu typu kanadyjskiego, w pobliżu Starówki, z parkingiem i ogródkiem, rok budowy 2000, (0-58) 322-98-68

GDAŃSK Żabianka, 3 pokoje, 48 m kw., 130 000,-, pokój z aneksem kuchennym, kafelki, okna PCV - nowe, blisko morza, (0-58) 556-23-05

GDAŃSK Żabianka, 48 m kw., 130 000,-, pokój z aneksem kuchennym, kafelki, okna PCV - nowe, blisko morza, (0-58) 556-23-05

GOŁUBIE k. Wieżycy, działka budowlana uzbrojona, 1300 m kw., malownicze okolice, lasy, jeziora, 0-505-827-586

GOŚCICINO k. Wejherowa, dom z poddaszem, podpiwniczeniem - 245,8 m, działka - 648 m, surowy - zamknięty, blachodachówka, ładna lokalizacja - spokojnie, 185.000,00 zł, 0-501-334-707

JAGATOWO, działka budowlana 6 km od Pruszcza Gd., 25,-/m kw., dogodny dojazd, cisza, las, (0-58) 683-09-28

JAGATOWO, różne wielkości, ładna, spokojna okolica, wygodny dojazd, (0-58) 683-09-28

JUSZKOWO k. Gdańska pięknie położona, uzbrojona, 0506-08-08-61, (0-58) 682-89-42

JUSZKOWO, sprzedam dom, 110.000,-, 683-06-74

KONARZYŃKI działka budowlana 1000 m kw. 058/56-376-23, 0-606-653-644

LEBORK, dom wolno stojący 120 m kw., działka 632 m kw., 250 000,-, (0-59) 862-26-83, 0-888-859-122

MĄTOWY WIELKIE koło Tczewa, dom na wsi, siedlisko 0,60 ha, (0-58) 535-29-84

MĘCIKAŁ, 3400 m kw, uzbrojona, częściowo załesiona, stary budynek mieszkalny, 300 mb od rzeki Brdy, granicząca z lasem, 0-606-447-504

PRUSZCZ Gdański, pół domu, 60 m + 30 m, działka 316 m, 139.000,-, 0605-742-334

PRZYWIDZ, dom do częściowego remontu, 300 m do jeziora, 0-696-486-714

ROWMANKA 3-pokojowe, 80 m, nowe, parker, wykończone w pastelowych kolorach, duża łazienka, umeblowane, żaluzje i drzwi antywłamaniowe, indywidualne ogrzewanie gazowe, kameralna zabudowa, bezczynszowe, działka, komfortowa okazja, 205.000,-, 0502-841-622, 058/552-56-70

RUROSIN 7 km od Tczew, nowy dom, działka 1,5 ha, w tym staw 0,6 ha całość ogrodzona, 0-602-726-793

SŁUPSK centrum, 0-502-353-259

STAROGARD Gd okolice działki budowlane sprzedam, (0-58) 561-44-00

STAROGARD Gd. sprzedam dom wykończony, powierzchnia mieszkalna 150 m kw, 0-606-409-194

STAROGARD Gd. sprzedam kawalerkę, 0-502-012-109

STAROGARD Gd. sprzedam wynajmę punkt handlowy, atrakcyjna lokalizacja, warunki do uzgodnienia, 0-507-585-791

STRASZYN, działki budowlane, uzbrojone, 11 km od centrum Gdańska, 0501-536-223

SZTEKLIN dom mieszkalno-letniskowy, z garażem, poddasze użytkowe, z widokiem na jezioro i las, 0-602-583-785

SZTEKLIN działka letniskowa, 1000 m kw sprzedam, 0-508-656-474

TCZEW dobra lokalizacja, 150 m kw, 255.000 zł, dom sprzedam, (0-58) 531-07-25

TCZEW, dom z ogrodem, 230 m kw, działka 1000 m kw, (0-58) 536-77-95, 0-608-204-594

TCZEW okolice, dom, budynek, działka, dobry punkt, sobota godz. 19.00, (0-58) 533-10-94

TCZEW Suchostrzyż, 4-pokojowe, 70 m kw., 0-503-851-229 po 15.00

TRĄBKIE WIELKIE, działka budowlana, ładnie położona, uzbrojona, 962 m kw, (0-58) 533-77-27, 0-505-793-554

ULKOWY, działki budowlane, blisko lasu, media obok, (0-58) 682-91-57

WIECKOWY gospodarstwo 1,5 ka, dom, zabudowania gospodarcze, 588-22-10

ŻUKOZYN, działki budowlane, uzbrojone, nad potokiem, spokojna okolica, 35,-/m, 0508-525-832

SPÓŁDZIELNIA Mieszkalniowa „Dom Nad Słupią” planuje budowę mieszkań w Słupsku, cena od 1655-1840 zł/m kw, termin rozpoczęcia październik 2004, (0-59) 843-01-54

ŻABIANKA, 3 pokoje, 48 m kw., 130 000,-, pokój z aneksem kuchennym, kafelki, okna PCV - nowe, blisko morza, (0-58) 556-23-05

ŻABIANKA, 48 m kw., 130 000,-, pokój z aneksem kuchennym, kafelki, okna PCV - nowe, blisko morza, (0-58) 556-23-05

ŻABIANKA, 48 m kw., 130 000,-, pokój z aneksem kuchennym, kafelki, okna PCV - nowe, blisko morza, (0-58) 556-23-05

INNE

CHARZYKOWY, Bory Tucholskie, wynajmę domek letniskowy od wiosny do jesieni, przy lesie, kominek, łazienka, TV, (0-52) 397-62-98, 0-605-233-968

ELGANOWO niedaleko Gdańska, wynajmę dom z ogrodem, stawem 0-601-448-271

GDAŃSK Oliwa, odnajmę pokój najchętniej studentowi, 350,-/m-c, 0-504-170-965

GDAŃSK Osowa, działka budowlana 1200 m kw., z zabudową 180 m kw., przy obwodnicy, 0-600-262-916

GDAŃSK Przymorze, pokój studentowi, niepalącemu, dostęp do kuchni i łazienki, blisko SKM, 350,-/m-c (058) 558-59-45

GDYNIA Karwiny 1, 1-pokojowe umeblowane, 33m, odnajmę od 1. X. za 3-mce z góry, 600zł - niskie opłaty, 0-503-093-544

KOŚCIEŻYNA centrum w dzierżawę lokal, 0-509-422-552

LINOWIEC koło Starogardu 3 ha w tym staw i lasek, (0-58) 561-44-00

PRUSZCZ Gd, lokal 70 m, na biuro, gabinet, 0605-614-449

PRUSZCZ Gdański, lokal 50 m, na nowo powstałym osiedlu, odnajmę, 682-15-20, 0503-372-784

PRUSZCZ GDAŃSKI, mieszkanie 2 pokojowe, 600 zł kaucja, wynajem 300 zł+opłaty odnajmę, (0-58) 777-66-47

STAROGARD Gd oddam w najem lokal 100 m kw na każdą działalność, 56-223-76

STAROGARD Gd. zamienię kawalerkę na 2-pokojowe w Starogardzie, 0-606-854-597

STAROGARD zamienię mieszkanie 3-pokojowe na siedlisko lub małe gospodarstwo, 0-501-536-284

TCZEW, garaż odnajmę, (0-58) 533-71-92

TCZEW ul. Gryfa Pomorskiego, 0-503-851-229 po 15.00

USTKA - obiekt przemysłowy 1.100 m kw, z działką 0,6 ha, 059/84-14-479, 84-14-480

GARAŻE blaszane - wyprzedaż, (0-58) 562-70-30, 0-505-036-609

MIESZKANIE (pow., pogr.) własnościowe, 3-pokojowe na Stogach zamienię na 2-pokojowe w Osowej, Oliwie lub okolicach Osowej, 307-32-92

DOM

SPRZEDAM

BOAZERIE

deski podłogowe, listwy, 0601-597-292

APARATY cyfrowe. Kamery DVD. Video. Wieże. Telewizory. Monitory. Telefony. Walkmany. Radiomagnetofony. Naprawa Mikoś, Gdańsk, Grunwaldzka 132 (przy Jeżonowej) 341-35-31, Gdynia, Morska 263 (Rondo Chylońska) 623-36-32

BALKONY, okna przesuwane, aluminiowe, boazeria panelowa, (058) 682-30-96, 682-45-03

BALUSTRADY, bramy, kraty, kowalstwo, 0-605-695-328

BUDOWLANE, ciesielstwo, ocieplenia, (0-58) 562-97-29, 0-601-320-453

CEKOLOWANIE, malowanie, panele, 773-35-94

CZARNOZIEM, kora, drewno kominkowe, 56-258-89

DACHY, ciesielstwo, wszelkie prace na wysokościach, 20-letnie doświadczenie, 0-603-671-312

TYNKI agregatem, superja-kość, 0501-337-144

TYNKI gipsowe maszynowe, solidnie, 0-609-506-614

TYNKI, posadzki, agregatem, profesjonalnie, 0501-337-144

TURYSTYKA I SPORT

RÓŻNE

HANNOVER Berlin Braunschweig, (0-58) 344-55-54

MIKROBUSY, kraj, zagranica, (0-58) 344-55-54

ZDROWIE I URODA

RÓŻNE

GABINET Chirurgiczny (chirurgia urazowa i ogólna), wizyty domowe, Pruszcza Gdański, ul. Ks. Właga 3/1. Poniedziałek 14.30-16.30, środa 15.00-17.00, 683-55-62, 0606-787-784, 0604-783-623

GINEKOLOGI 0605 101-319.

LIKWIDACJA alkoholizmu, narkomanii - jednorazowo, (0-58) 663-74-74

ZWIERZĘTA

RÓŻNE

CHARTY Polska, po chempionach, rodowodowe, piękne umaszczenia sprzedam, (0-58) 531-20-77, 0-505-385-045

OWCZARKI niemieckie, szczepienia rodowodowe sprzedam, 0-602-893-410

RHODESIAN ridgeback - szczepienia, oraz kocięta Maine coon - sprzedam, (0-58) 572-08-33, 0-601-748-813

ROTTWEILERY rodowodowe, (0-55) 279-59-50, 0-694-694-630

SETER szkocki, rodowodowy, 055/245-91-39, 0-604-224-427

OKNA TYTANOWE PCV komfort na długie lata

www.ms.pl 0 801 608 608

37%+ NIŻSZE CENY DO 30 WRZEŚNIA

OKNA drewniane, skrzynkowe w dobrym stanie, sprzedam 588-44-99

PRALKA automat Polar PS663s, stan bdb, 200,-, (0-58) 302-67-42

SIATKA ocynkowana i powleka-na, słupki, bramy. Skrzyszewo koło Żukowa, tel. 058/681-88-20

SIATKI, słupki, druty - kolczasty, (0-59) 847-13-29

SZTACHETY, 0601-59-72-92

TARCICIE n/o wiaz, jesien, cena: 690 zł/ccm, 0-608-439-154

KIEROWANIE budowa-mi, nadzory, projekty budowlane, 682-01-53, 0502-119-680

SIATKA ogrodzeniowa, ocynkowana, powleka-na PCV, leśna, słupki, Przy-widz, (0-58) 682-51-38

SPRZĄTANIE dywany, tapicer-ki, 56-297-29, 56-100-85

TELEWIZORY. Monitory. Wieże CD. DVD. Video. Kamery. Radia samochodowe. Code. Naprawa. Anteny indywidualne. SAT. Montaż. Eltronix, Gen. Bema 30, Pruszcza Gdański, 6 9 2 - 0 3 - 8 0 , 682-33-32

SPRZĄTANIE dywany, tapicer-ki, 56-297-29, 56-100-85

TELEWIZORY. Monitory. Wieże CD. DVD. Video. Kamery. Radia samochodowe. Code. Naprawa. Anteny indywidualne. SAT. Montaż. Eltronix, Gen. Bema 30, Pruszcza Gdański, 6 9 2 - 0 3 - 8 0 , 682-33-32

SPRZĄTANIE dywany, tapicer-ki, 56-297-29, 56-100-85

TELEWIZORY. Monitory. Wieże CD. DVD. Video. Kamery. Radia samochodowe. Code. Naprawa. Anteny indywidualne. SAT. Montaż. Eltronix, Gen. Bema 30, Pruszcza Gdański, 6 9 2 - 0 3 - 8 0 , 682-33-32

SPRZĄTANIE dywany, tapicer-ki, 56-297-29, 56-100-85

TELEWIZORY. Monitory. Wieże CD. DVD. Video. Kamery. Radia samochodowe. Code. Naprawa. Anteny indywidualne. SAT. Montaż. Eltronix, Gen. Bema 30, Pruszcza Gdański, 6 9 2 - 0 3 - 8 0 , 682-33-32

SPRZĄTANIE dywany, tapicer-ki, 56-297-29, 56-100-85

GABINET lekarski, badania kierowców, badania profilaktyczne pracowników, internia, medycyna rodzinna, Pruszcza Gdański, ul. Ks. Właga 3A/1, 0604-863-474, 683-55-62, pon. 10.00-18.00

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG 0604/823-164 Bezzabiegowo!

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG najtaniej, pełna dyskrecja, 0-604-237-647

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

SZNAUCERY miniaturowe z rodowodem - po złotych medaliach - championach, sprzedam, (0-58) 677-44-87, 0-693-353-451

ROŚLINY

RÓŻNE

JODEŁA kaukaska, koreańska, srebrny świerk - sadzonki, iglaki doniczowane, szkółka leśna, (0-58) 684-54-75

SADZONKI truskawek kwalifikowane, różnych odmian, od 0,20 zł/szuk. Serkowski, Dzierżazno, koło Kartuz 058/681-34-88, 692-906-919

KONIE - hotel, Linowiec, 56-144-00

KREDYTY konsolidacja, (0-58) 530-00-11, 0-501-615-961, Tczew

KONIE - hotel, Linowiec, 56-144-00

KONIE - hotel, Linowiec, 56-144-00

KONIE - hotel, Linowiec, 56-144-00

KONIE - hotel, Linowiec, 56-144-00

KONIE - hotel, Linowiec, 56-144-00

KONIE - hotel, Linowiec, 56-144-00

KONIE - hotel, Linowiec, 56-144-00

KONIE - hotel, Linowiec, 56-144-00

KONIE - hotel, Linowiec, 56-144-00

KONIE - hotel, Linowiec, 56-144-00

SZKOŁKA roślin ozdobnych, 0602-42-59-61

ZYWOPEŁOTY liściaste, iglaste. Tel. 0602-42-59-61

USŁUGI INNE

RÓŻNE

AIKIDO, (0-58) 684-64-22

ANGIELSKI, skutecznie, profesjonalnie, ciekawie, Pruszcza Gdański, 683-16-13, 0507-169-446

BIOLOGIA, Chemia, Fizyka, Nowa Matura, Egzaminy Wstępne, kurs przygotowawczy w AMG, www.wmm.med.pl 349-14-00

BIURO rachunkowe, Starogard - poprowadzi ksiązkę i pełną księgowość, (0-58) 561-26-09, 0-607-693-817

CHEMIA, matura, egzaminy, sprawdziany, skutecznie, Pruszcza Gdański, 682-21-23

CHEMIA, matura, egzaminy, sprawdziany, skutecznie, Pruszcza Gdański, 682-21-23

CHEMIA, matura, egzaminy, sprawdziany, skutecznie, Pruszcza Gdański, 682-21-23

CHEMIA, matura, egzaminy, sprawdziany, skutecznie, Pruszcza Gdański, 682-21-23

CHEMIA, matura, egzaminy, sprawdziany, skutecznie, Pruszcza Gdański, 682-21-23

CHEMIA, matura, egzaminy, sprawdziany, skutecznie, Pruszcza Gdański, 682-21-23

CHEMIA, matura, egzaminy, sprawdziany, skutecznie, Pruszcza Gdański, 682-21-23

CHEMIA, matura, egzaminy, sprawdziany, skutecznie, Pruszcza Gdański, 682-21-23

C

SERCA DWA

■ Mam 40 lat, 164 cm, blondynka, podobno ładna. Jestem po rozwodzie, mam dorosłego syna. Pracuję zawodowo i jestem niezależna mieszkaniowo. Lubię dobry film, muzykę i długie spacery. Cenię szczerość i uczciwość. Poznam pana w wieku 38 - 45 lat bez zobowiązań, wesołego, który patrzy na świat realistycznie, ale zarazem jest romantykiem. Foto mile widziane. Telefon przyspieszy kontakt.

sygn. 1493

■ Tomasz, jestem niebieskookim blondynem, mam 28 lat, obecnie przebywam w ZK, jestem sympatycznym, kulturalnym chłopakiem z poczuciem humoru. Chcę poznać panią w wieku 20 - 35 lat myślącą o poważnym związku na dobre i na złe.

sygn. 1494

■ Jestem wdowcem, 60 lat, 170 cm, obecnie jestem na rencie, poszukuję partnerki w wieku 40 - 60 lat. Pani może być wdową lub rozwiedzioną. Odpiszę na każdy list ze zdjęciem.

sygn. 1495

■ Biznesmen, reprezentacyjny, wysoki, szczupły, zadbane, wesoły, właściciel firm, szatyn, bez nałogów, czuły, namiętny, z dużym temperamentem, lubiący dobrą muzykę, sport, podróże, szaleństwa we dwoje. Poznam atrakcyjną, zgrabną, reprezentacyjną dziewczynę, chcącą odnieść sukces. Mile widziana będzie inteligentna kobieta, z własną firmą.

sygn. 1496

■ Biznesmen reprezentacyjny, wysoki, szczupły, 39/189/77, wesoły, namiętny, czuły, wrażliwy, bez nałogów, dyskretny, inteligentny, zaopiekuję się ładną, zgrabną, atrakcyjną, fajną dziewczyną, sympatyczną z dużym temperamentem. Może też być właścicielką firmy. Pomogę ją prowadzić, rozwinąć, dam pomysły, inicjatywy. Fotooferty, nr telefonu.

sygn. 1497

■ Kawaler, 36 lat z Malborka z M-2, bez nałogów, 182 cm, 89 kg. Romantyk pozna szczupłą panią do lat 35, lubiącą spacerować, podróżować, ciepło domowego ogniska. Jeśli szukasz mężczyzny na całe życie, partnera i przyjaciela napisz lub zadzwoń. Darek. Tel. 508 305 649.

sygn. 1498

■ Blondynka, 22-letnia. Uczciwa, szczerą, wierna z poczuciem humoru. Lubię muzykę, film, długie spacerować, z natury romantyczna. Poznam pana 23 - 33 lata. Tel. 0598-639-923.

sygn. 1499

■ Rozwiedziona, puszysta, elegancka 40., mieszkanka, samochód, działka gospodarcza. Pozna pana 45 - 55 lat, wysokiego, bez nałogu alkoholowego, najchętniej pływającego (ale to nie warunek). Panowie na dorobku i z ZK wykluczeni. Na skrzynki i na tel. komórki nie odpowiadamy. Na fotooferty w pierwszej kolejności.

sygn. 1500

■ Samotny, 167 cm, średnia budowa, rencista, niezależny finansowo i mieszkaniowo. Wolny, uczciwy, szczerzy, wesoły i prawdomówny. Lubię spacerować oraz jeździć samochodem, który posiadam. Poznam panią bez nałogów, ok. 50 lat, 160 cm, szczupłą z własnym M, gdyż chcę zamieszkać u pani. Mile widziana pani z okolic Pucka, Wejherowa, Trójmiasta.

sygn. 1501

■ Kawaler, 41 lat, 170 cm, szczupły, wykształcony, bez nałogów i zobowiązań, niekonfliktowy, o łagodnym charakterze, nieszukający przygód, lecz szczerą miłość, pozna skromną pannę, katoliczkę, do lat 33, bez nałogów, poważnie myślącą o wspólnej przyszłości, która chciałaby zamieszkać ze mną. Oczekuję ofert z Kaszub.

sygn. 1502

■ Jestem 40-letnim kawalerem o młodym wyglądzie, 176 cm. Posiadam wykształcenie zawodowe i własne mieszkanie. Jestem kulturalny, szczerzy, uczciwy i stały w uczuciach. Lubię dobrą muzykę oraz zabawę. Poznam szczerą, uczciwą i sympatyczną pannę (może być z dzieckiem), która pragnie stałego związku. Najchętniej z powiatu chojnickiego i kościńskiego i nie tylko. Foto mile widziane, tel. ułatwi kontakt.

sygn. 1503

■ Niebieskooki, zdrowy i zaradny warszawianin, mimo pięćdziesiątki na karku, wyglądający

z jacy znacznie młodziej, 172 cm, o szczupłej sylwetce, podobno przystojny, wolny i bezdzietny - oczekuje na listy od pani do lat 50, patrzącej w przyszłość i pragnącej trwałego związku. Dziecko nie jest przeszkodą, a ślub kościelny możliwy.

sygn. 1504

■ Piotr - 34 lata, 182 cm, szatyn, szczupły, mieszkaniec Warszawy, kochający wędrówki górskie, pozna panią do lat 40, wyrozumiałą i samotną, dziecko nie jest przeszkodą. Odpowiem na każdy list ze zdjęciem i nr telefonu.

sygn. 1505

■ Pani, 41 lat, 168 cm, średnia budowa ciała, wolna, wykształcona - med., pracuję. Jestem zadbaną i elegancką, uczciwą, spokojną, niezależną mieszkaniowo. Pan stanu wolnego, 41 - 47 lat, wysoki, nie chudy, zadbane, zaradny, kulturalny, pracujący, bez nałogów, zmotoryzowany o dobrym sercu. Rybka z Wejherowa.

sygn. 1506

■ Mam 39 lat, od 7 lat jestem w separacji, na rencie, po przejściach, szatynka, dosyć puszysta, 170 cm, dwoje dorosłych dzieci, szuka dobrego, wyrozumiałego pana do 62 lat. Mile widziany pan zmotoryzowany.

sygn. 1507

■ Jeśli masz 25 - 30 lat, nie szukasz przygód, myślisz poważnie o życiu i zawarciu stałego związku, to napisz. Być może to ty jesteś tym jedynym, na którego czekam. Mam 23 lata, 160/55, szczupła blondynka, nieśmiała, wrażliwa romantyczka. Cenię uczciwość, szczerość, otwartość i poczucie humoru. Panowie z ZK wykluczeni! Mile widziane foto i nr telefonu.

sygn. 1508

■ Szczupła 29-latka, pozna przystojnego z poczuciem humoru, odpowiedzialnego chłopaka, bez nałogów, do 35 lat, który poważnie myśli o przyszłości i czuje się samotny. Napisz, być może szukasz właśnie mnie! Numer telefonu i zdjęcie przyspieszy kontakt. Zakład kamry wykluczony.

sygn. 1509

■ Wdowa, 58 lat, finansowo i mieszkaniowo niezależna, katoliczka, pozna pana w odpowiednim wieku - nie musi być piękny ani bogaty, lecz dobrego serca, zmotoryzowany lub z prawem jazdy.

sygn. 1510

■ Samotny pan, 53 lata, po przejściach, domator ceniący szczerość i lojalność, lubiący przyrodę i naturę, pozna panią do lat 55 o dobrym sercu - celem wspólnego życia. Pani ze wsi mile widziana.

sygn. 1511

■ Rozwiedziona, 57 lat, 161/60 bez zobowiązań, niezależna finansowo, skromna uczciwa, niebogata, poszukuje pana, który chciałby ażeby u niego zamieszkała pod wspólnym dachem. Wykształcenie i wiek pana nie odgrywa roli, liczy się charakter. Na listy bez adresu i tel. komórki nie odpowiadamy.

sygn. 1512

■ 39-letnia, wysoka, szczupła romantyczna. Miła, spokojna, pogodna domatorka poszukuje pana o podobnych walorach; wrażliwego, opiekuńczego, zaradnego, niekaranego i nienaduzującego alkoholu.

sygn. 1513

■ Mam 32 lata, 180 cm, jestem niebrzydki, kawalerem, bez nałogów, katolikiem. Lubię dobry film, muzykę dyskotekową, sport, długie romantyczne spacerować. Jeżeli jesteś miłą, spokojną dziewczyną, cenisz uczucie miłości i przyjaźni, masz już dość samotności, pragniesz podobnie jak ja założyć szczęśliwą rodzinę, napisz. Nie liczy się wygląd lecz serce. Oczekuję propozycji najchętniej z Pucka lub Władysławowa.

sygn. 1514

■ Kulturalnego, zadbanego, bardzo samotnego pana bez problemów egzystencjonalnych i zdrowotnych, który nie szuka przygód, lecz pragnie stabilizacji i w związku, w stosownym wieku, pozna wdowę, 65 lat, wzrost, wykształcenie, umiarkowanie puszysta. Mieszkaniowo i bytowo niezależna. Gdynia, Wejherowo, Łębork. Nałóg alkoholowy i zakład kamry - wykluczone. Kontakt tylko korespondencyjny.

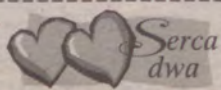
sygn. 1515

Jeśli jesteś samotny

Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji? Skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym poniżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie i kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. My prześlemy list pod właściwy adres. Nasz adres: Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, ul. Obr. Westerplatte 28, 83-110 Tczew.

KUPON



Piszemy o Was

Ełganowo. Z kronikarską pasją

Od księgi do muzeum

Kronika Ełganowa, prowadzona przez Jana Trofimowicza, okazała się najlepszą w VI Konkursie Kronikarskim „Gęsie Pióro”, rozpisany przez gminę Trąbki Wielkie.

W grubej księdze autor zanotował (i zilustrował licznymi fotografiami) wszystkie ważniejsze wydarzenia. Wiele stron poświęcił zawodom sportowym. Bo też było o czym pisać: w ubiegłym sezonie miejscowa drużyna awansowała do A-klasy, sekcja turystyczna LZS Sokół zdobyła VI miejsce w ogólnopolskiej rywalizacji, a mieszkańcy Ełganowa zajęli pierwsze miejsce w turnieju sołectw o puchar gminy Trąbki Wielkie. Wywalczyli aż siedem pierwszych miejsc na 12 rozegranych konkurencji.

Wpis Kalifornijczyka

Sporo miejsca zajmują wspomnienia poświęcone nieżyjącym osobom, które zapisały się w pamięci mieszkańców Ełganowa. Jan Trofimowicz skrupulatnie odnotowuje też każdą zakończoną inwestycję. Wkleja wycinki prasowe, dotyczące wsi, głównie z „Echa Pruszcza”. Niemało stron wypełniają wiadomości dotyczące seniorów.

A to spotkanie wiejskie z władzami gminy, a to Dzień Babci, czy wyjazd na wycieczkę do Świętej Lipki.

Aż nie do wiary, że tak wiele ciekawych wydarzeń miało miejsce w Ełganowie.

Prowadzenie kroniki wymaga staranności i trochę... pieniędzy - mówi Jan Trofimowicz. - Od ubiegłego roku do kroniki wpisują się osoby, które wychowywały się w Ełganowie i wróciły tu po latach. Takie notki uzyskałem od Stanisława Remiszewskiego z Kalifornii i Anny Burdówny. Nowością są też życiorysy osób, które ukończyły 90 rok życia.

Zaginione eksponaty

Jak zapewnia pan Jan, nie szkoda mu czasu na pisanie i ilustrowanie kroniki, bo to przecież zostanie dla potomności. Marzy o powołaniu izby pamięci Ełganowa. Były-

by w niej zgromadzone sołectkie kroniki, archiwalia klubu sportowego LZS Sokół, puchary i medale wywalczone przez mieszkańców wsi. I może trochę przedmiotów codziennego użytku, które od pół wieku nikomu już nie służą.

Jestem przeciwny organizowaniu gminnego muzeum - zastrzegł kronikarz z Ełganowa. - Przed laty był już taki pomysł. Daliśmy wtedy wiele unikatowych eksponatów i gdzieś przypadł bez wieści.

Dlatego część wartych zachowania przedmiotów Jan Trofimowicz trzyma w swoim pokoju. I z kronikarskiego obowiązku dodaje, że medale i puchary sportowe sprzed lat oraz przedwojenny sztandar miejscowej szko-

ły, zlikwidowanej pięć lat temu, przechowuje radny Zenon Orlikowski.

- Piękną kronikę prowadzi również Wiesław Kempa z Trąbek Wielkich - chwali pan Jan. - Rywalizujemy o jak najlepszą ocenę za nasze prace, ale gdy to tylko możliwe pomagamy sobie i wymieniamy się zdjęciami.

Wawrzyniec Rozenberg



Jan Trofimowicz z tegoroczną kroniką Ełganowa.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

NAJLEPSZE ŻYCZENIA

■ Nie daj sobie w kaszę dmuchać, dobrych rad staraj się słuchać. Rób pieniądze, lecz uczciwie. Traktuj wszystkich sprawiedliwie. Szanuj zdrowie innych ludzi, kochaj to co miłość budzi. I nie pozwól by przykrości pozbawiły Cię radości. Po wrodzenia w dorosłym już życiu, dużo zdrowia i uśmiechu **Karolinie Benedyk** życzą chrzestny z rodziną, babcia, dziadek oraz ciocia Dorota z rodziną.

■ Wiązanek pięknych róż wraz z życzeniami urodzinowymi: dużo szczęścia, zdrowia, powodzenia w życiu osobistym i zawodowym oraz samych słonecznych i radosnych dni, **Jolancie Benedyk** składają Dorota i Małgosia z rodzinami oraz teściowie.

■ Niech ten radosny dzień, na zawsze Twe troski odsunie w cień i niech się śmieje do Ciebie świat blaskiem szczęśliwych i długich lat. Zdrowie, radość i miłość niech będą przeznaczeniem Twych dni. Z okazji urodzin, **Alfonsowi Truszyńskiemu** życzenia śle żona z synem i rodziną.

■ Bądź wesoła jak aniołek, uśmiechem witaj każdy dzień.



Nie znaj smutku ani łez i wiedz, że świat jest piękny. Z okazji drugich urodzin, kochanej **Klaudusi** życzenia ślą rodzice, dziadkowie i brat Sebastian.

■ Co rok w tym dniu piękne wspomnienie ożywia pa-



mięć jak wiosny tchnienie. Jak ptaki powracające do gniazd znów są życzenia, znów kwiatów blask, korka od szampana trzask... Dzień, w którym warto bawić się, wznosić

toasty i słuchać wierszy. Z okazji 50 rocznicy ślubu, kochanym Rodzicom, Dziadkom i Pradziadkom wszystkiego najlepszego życzą **dzieci, wnuki i prawnuki**.

■ Miłość - by zawsze z Wami była, szczęście - by nigdy



Was nie opuściło. Spełnienia marzeń, których macie

tak wiele, uśmiechu i radości oraz życia bez przykrości. Wciąż z uśmiechem patrzcie na świat i niech w sercach Waszych gości dużo ciepła. Z okazji 10 rocznicy ślubu, **Arlecie i Wojciechowi Krause** z Domachowa życzenia ślą rodzice, siostra Natalia i Szymon.

■ Z okazji Waszego święta, jest ktoś, kto o Was pamięta i śle życzenia: wiele radości, nigdy smutku ani złości, dużo zdrowia i wszystkiego co naj... kochanym rodzicom, **Arlecie i Wojtkowi Krause** życzą **Mateusz i Agatka**.

■ Żyć 100 lat, mieć 100 chat, złotą beczkę, a w niedalekiej przyszłości syna i córeczkę. **Kamili** z Big Artu życzenia ślą **koleżanki z pracy**.

Zapraszamy

Chcecie Państwo złożyć gratulacje lub życzenia komuś bliskiemu? Możecie to zrobić na łamach naszej gazety. Wystarczy przynieść lub przysłać za pośrednictwem tradycyjnej lub elektronicznej poczty treść życzeń wraz ze zdjęciem milej sercu osoby. Nasz adres: „Echo Pruszcza”, 83-000 Pruszcz Gdański, ul. Chopina 2. E-mail: db.pruszcza@prasabalt.gda.pl

PROMOCJA BORGHA

Blachodachówka Wkrcy 50%!

Już za **19,99** PLN + 22% vat za m² Transport **gratis** taniej

Promocja dotyczy dachów powyżej 150 m²

w ofercie: dachówki, gonty, okna dachowe i PCV, izolacje, rynny, blachy trapezowe, drewno.

Gdynia	781 66 77	ul. Rdestowa 41
Gdańsk	301 67 12	ul. Mostowa 14
Elbląg	236 15 41	ul. Warszawska 66
Kartuzy	685 32 99	ul. Gdańska 28
Kościerzyna	686 72 44	ul. Wojska Polskiego 8
Malbork	647 16 85	al. Wojska Polskiego 91
Rumia	771 23 97	ul. Grunwaldzka 93
Starogard Gd.	563 90 95	os. Konst. 3 Maja 5a
Władysławowo	674 42 39	ul. Necla 30

193136A

TORMET

**OKNA, DRZWI - drewniane, PCV
KOTŁY CO, GRZEJNIKI CO
PANELE podłogowe, boazeryjne
DRZWI ANTYWŁAMANIOWE
eko BRYKIET**

83-000 Pruszcz Gdański, ul. Grunwaldzka 62
Tel. 682 30 75. Tel./fax 682 35 52

WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA W KWIDZYNIE

www.wsz.kwidzyn.edu.pl
82-500 Kwidzyn, ul. 11 Listopada 13
działalność w wsz.kwidzyn.edu.pl
tel. 0-55 279-17-68

Studia licencjackie dzienne i zaoczne

- » ratownictwo medyczne
- » pielęgniarstwo ogólne
w tym 2-letnie studia uzupełniające
dla dyplomowanych pielęgniarzek
- » polityka samorządowa
- » informatyka w zarządzaniu
- » finanse i rachunkowość

oraz

studia podyplomowe

- » poradca zawodowy
- » Zarządzanie Oświatą
- » Terapia Pedagogiczna
- » Zarządzanie w Ochronie Zdrowia
- » Edukacja Informatyczna i Medialna
- » Zarządzanie Projektami
z Funduszy Europejskich
- » Organizacja i Zarządzanie
Transportem Publicznym
w Samorządach Lokalnych

206849/A

Wyższa Szkoła
Humanistyczno - Ekonomiczna
w Łodzi

Punkty informacyjno - rekrutacyjne
prowadzą nabór na studia:

Gdańsk

licencjackie

- » Grafika
- » Politologia
- » Pedagogika
- » Filologia angielska
- » Filologia niemiecka
- » Informatyka
- » uzupełniające magisterskie
- » Pedagogika
- » Informatyka
- » Filologia angielska
- » Filologia niemiecka

Zespół Szkół Energetycznych
ul. Mikołaja Reja 25
80-870 Gdańsk
tel. (058) 762 18 88
punkt czynny: wt. 12-16 czw. 14-18
pt. 12-18 sob. 10-14

Kartuzy

licencjackie

- » Politologia
- » Pedagogika
- » Filologia angielska
- » Filologia niemiecka
- » Zarządzanie i Marketing
- » uzupełniające magisterskie
- » Pedagogika

Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 2
Os. Wybińskiego 33
83-301 Kartuzy
tel. (058) 681 11 54

Słupsk

licencjackie

- » Politologia
- » Pedagogika
- » Filologia angielska
- » Filologia niemiecka
- » Zarządzanie i Marketing
- » uzupełniające magisterskie
- » Pedagogika
- » Filologia angielska
- » Filologia niemiecka
- » Zarządzanie i Marketing

Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 3
ul. Marii Zaborowskiej 2
tel. (059) 845 23 95; 0 508 116 378
punkt czynny: pon.-pt. 10-16
słupsk@wshe.lodz.pl

Człuchów

licencjackie

- » Pedagogika
- » Filologia angielska
- » uzupełniające magisterskie
- » Pedagogika
- » Zarządzanie i Marketing

Zespół Szkół Technicznych
ul. Koszalińska 2
tel. (059) 834 34 91
punkt czynny: wt. 12-16, śr. 13-16, czw. 14-17,
pierwsza sobota każdego miesiąca 10-14

Zostan z nami!
Wszelkie podwyższenia
ckp@wshe.lodz.pl
tel. (042) 63 15 635

Studia przez internet!
www.wszhe.lodz.pl

www.wshe.lodz.pl

198590B

KOTŁY C.O.

O WYSOKIEJ SPRAWNOŚCI I NISKIEJ EMISJI SPALIN

na węgiel, miał I drewno

STAŁOPALNOŚĆ
od 12 do 48 godzin

**PRODUCENT
FIRMA MERING**
Tadeusz Mering

NOWA KARCZMA - tel. 0-58/6877155

**Punkt Sprzedaży
PSZÓŁCZKI, ul. Gdańska 20A - tel. 6839512**

ŚWIAT PODŁÓG I DRZWI

SZALEJĄCE CENY PANELI !

**PANELE KLEJOWE
AC-3 HDF
6 mm, 10 lat gwarancji** **19,98 zł/m²** **KLEJ GRATIS !**

**PANELE BEZKLEJOWE
AC-3 HDF
6 mm, 10 lat gwarancji** **23,89 zł/m²** **PIANKA GRATIS !**

**PANELE BEZKLEJOWE
ze strukturą AC-3 HDF
7 mm, 10 lat gwarancji** **29,89 zł/m²** **PIANKA GRATIS !**

**PANELE BEZKLEJOWE
AC-4 HDF
8 mm, 15 lat gwarancji** **39,89 zł/m²** **PIANKA GRATIS !**

**DRZWI TYPU S1,
WEWNĄTRZLOKALOWE** **106,00 zł** **PIANKA MONTAŻOWA
GRATIS !***

**Podłogi ze strukturą
DREWNA**

Buk Deska 3335 **28,90 zł/m²** **GĄBKA GRATIS !**

Dąb Ravenna 3713 **29,89 zł/m²** **GĄBKA GRATIS !**

529,00 zł

**MONTAŻ PANELI
GRATIS !**

Elbląg
ul. Grunwaldzka 2
od strony ul. Lotniczej
tel.: 0504 294 197

Sztum
ul. Lipowa 1
tel.: 0509 349 476

Grudziądz
ul. Warszawska 13
tel.: 056 - 464 467 5

Malbork
ul. Kościuszkowski 5A/8
tel.: 055 - 273 51 39

Kwidzyn
ul. Mieszka I 4B
tel.: 055 - 261 61 63

Tczew
ul. Kwiatowa 10
tel.: 058 - 532 81 65

Promocja obowiązuje do wyczerpania zapasów. Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.
Ze względu na technikę druku nie można wykluczyć różnic barwy między ilustracjami, a panelami.

206185A

GOTUJ Z „Echem”

■ Risotto z kurczakiem

Renata Szałajda, która pracuje jako ekspedientka w sklepie w Pruszczu Gdańskim, poleca przepis na risotto, danie w sam raz na odświeżający obiad z rodziną.

Składniki: 30 dkg pieczarek, 1 świeża, duża papryka, 1 podwójna pierś kurczaka, 1 średnia cebula, opakowanie sosu do pieczenia lub sosu myśliwskiego, 1 szklanka wody, 10 dkg startego żółtego sera, ryż w torebkach.

Sposób wykonania: pieczarki kroimy w talarki, a paprykę i cebulę w kosteczkę. Podsmażamy. Gdy sok odparuje, do wazy dodajemy pokrojoną w kostkę pierś kurczaka. Dusimy całość aż mięso zmięknie. W tym czasie gotujemy ryż. Mięso podduszone z warzywami zalewamy szklanką wody, zasypujemy sosem w proszku i gotujemy na małym ogniu jeszcze ok. 3 - 5 minut. Ugotowany ryż przesypujemy do miski, mieszamy z tartym serem i zalewamy mięsno-warzywnym sosem. Smacznego!

(dra)

Fot. Agata Dombrowska



R E K L A M A

PRZEMYSŁOWO-OGRODNICZY

Sklep **PETRA**

POKAZY SPRZĘTU

FISKARSA od 18 do 25 września**Szpadel**

- hartowana głowica z najwyższej jakości stali
- trzonek z lakierowanego selekcyjowanego drewna
- wygodna rączka z tworzywa

35,20 zł**Grabie do liści**

- głowica z lekkiego, wytrzymałego tworzywa
- trzonek z lakierowanego selekcyjowanego drewna

16,90 zł**Siekiera rozłupująca**

- długi trzonek zwiększa energię kinetyczną głowicy
- unikalna skuteczność rozłupywania
- ciężar 1500g

195,90 zł**Drzewa i krzewy iglaste**od **6 zł**

płożące

kolumnowe

kuliste

83-000 Pruszcz Gdański

ul. Krótka 13
(przy Rynku)
tel. 682 19 43
fax 683 49 70czynne:
pon.-pt. 9.00-17.00
sob. 8.00-13.00

201103B

Pruszcz Gdański. Kaczka dla konesera**Kuchnia na medal**

Wojciech Głyżewski i pracownicy pizzerii Euro-Grill w Pruszczu.

Fot. Agnieszka Mańka

Średnio 200 sztuk pizzy dziennie wypieka się w pizzerii Euro-Grill w Pruszczu Gdańskim, która zwyciężyła w naszym plebiscycie na najlepszy lokal gastronomiczny w powiecie gdańskim. Klienci najchętniej zamawiają bogatą w dodatki pizzę o firmowej nazwie - Euro. Amatorów ma też nowość - pizza z wędzonym łososiem. Ale można tu zjeść nie tylko drożdżowy placek z farszem. Kusi nadziewany schab, faszerowane połówki, dania z drobiu. Opiekane ziemniaki, frytki czy kaczka z jabłkami. Tę jednak, ze względu na ce-

nę, zamawiają raczej koneserzy...
- Dzieci i młodzież preferują pizzę, a dorośli wybierają głównie dania obiadowe - przyznaje Wojciech Głyżewski, szef lokalu.

Agnieszka Mańka

Nagrodzeni

Główna nagroda dla Czytelników, którzy wzięli udział w naszym plebiscycie „Kuchnia na medal” trafi do Żanety Jakimczyk z Leszków. Szczęśliwy kupon wylosowała nasza „sierotka”, trzyletnia Weronika. Bożena Janiszewska z Łęgowa wylosowała torbę, a Marek Moskwa z Pruszcza - plecak z logo „Dziennika Bałtyckiego”. Po odbiór nagród zapraszamy do naszej redakcji w godz. 10 - 16.

**Kotlet cygaro**

Poleca Ewa Krawczyńska z pizzerii Euro-Grill

Składniki: pierś z kurczaka, pieczarki, cebula, tarty ser żółty, jajko, tarta bułka, przyprawy, sos czosnkowy

Sposób przygotowania: pierś kurczaka cienko rozbijamy. Posypujemy solą, pieprzem, papryką, curry. Na maśle rumienimy drobno pokrojone pieczarki z cebulką i dodajemy garść startego sera. Podsmażamy wszystko aż ser się rozpuści. Farsz nakładamy na pierś i zawijamy w rulon. Panierujemy w jajku i tartym bułce, i smażymy na głębokim tłuszczu. Gotowe „cygaro” przecinamy wzdłuż. Uzyskane w ten sposób dwie łódki polewamy sosem czosnkowym. Możemy użyć gotowy lub przygotować go sami. Majonez rozcieńczamy z odrobiną mleka. Dodajemy suszony czosnek lub sok wyciśnięty z jednego ząbka, pieprz, sól i koperek. „Cygaro” najlepiej podawać z frytkami lub ziemniakami. I koniecznie z bukietem surówek!

R E K L A M A

SIATKA OGRODZENIOWA

- OCYNKOWANA
- POWLEKANA PCV
- LEŚNA, SŁUPKI

PRODUCENT ZPU „LIMEX”
PRZYWIDZ
tel./fax (058) 68 25 136

195566A

Auto +moto +gratka

zamów reklamę w **środe** w **Dzienniku**

POMORSKA WYŻSZA SZKOŁA POLITYKI SPOŁECZNEJ I GOSPODARZEJ w Starogardzie Gdańskim

ogłasza nabór na trzyletnie studia zawodowe w systemie dziennym i zaocznym w specjalnościach:

- POLITYKA SOCJALNO-SAMORZĄDOWA
- ZARZĄDZANIE FINANSAMI I RACHUNKOWOŚĆ
- EKONOMIKA I ZARZĄDZANIE PRZEDSIĘBIORSTWEM
- INFORMATYKA EKONOMICZNA
- EUROPEISTYKA
- EKONOMIKA UNII EUROPEJSKIEJ

Zaoczne studia podyplomowe:

- INTEGRACJA EUROPEJSKA - OBSZARY WIEJSKIE
- NOWOCZESNA SZKOŁA - METODY AKTYWIZUJĄCE
- PEDAGOGIKA SPECJALNA
- INFORMATYKA
- ZARZĄDZANIE FUNDUSZAMI EUROPEJSKIMI (1 semestr)

Rekrutacja

STAROGARD GDAŃSKI ul. Kościuszki 112/114 tel. (058) 56-300-90, 56-175-82	MALBORK ul. Wojska Polskiego 499 tel. (055) 272-36-78, 272-97-24	KARTUZY ul. Klasztorna 1 tel. (058) 681-04-34
--	--	--

www.pwpsig.edu.pl * planowane 2004/2005

DAEWOO AUTO-CENTRUM TCZEW

Tczew, ul. 30 Stycznia 45
tel. 058/531-14-71

Salon samochodowy oferuje w sprzedaży

- LANOS, MATIZ LUBLIN 3 - rocznik 2004

• SKUTERY I MOTOROWERY

AUTORYZOWANA STACJA

OBSŁUGI WYKONUJE:

- przeglądy i naprawy gwarancyjne
- sprzedaż opon letnich i zimowych wymiana i wyważanie kół GRATIS
- naprawa i obsługa samochodów wszystkich marek

MONTAŻ INSTALACJI GAZOWYCH

Bogato zaopatrzone sklepy części zamiennych oferują

Tico, Nexia, Expero, Lanos, Nubira, Leganza, Matiz, Polonez, 531-14-71
Lublin, Fiat 126p, Cinquecento, Seicento, Uno, Punto, Opel, VW, Ford 531-67-83

SALON drzwi Marpol

zaprasza

Pruszcz Gdański, ul. Krótka 16
tel./fax (058) 683 30 88, kom. 0 602 289 444

Oferujemy:

- Drzwi zewnętrzne, wewnętrzne renomowanych producentów: Dierre, Porta, Pol-Skone
- Okna PCV, parapety
- Rolety, żaluzje
- Panele podłogowe, ściennie

Doradztwo, pomiary GRATIS!!
od pn. do pt. 10.00-17.00
sob. 9.00-13.00

PIĄTEK, 17 WRZEŚNIA

10-19
Gdańsk

Od wahadełka do gwiazd

17-19 września
hala Olivia, ul. Bażyńskiego 1
bilety: 5 i 7 zł

To już XXXIII Bałtyckie Spotkania i Targi „Od Wahadełka do Gwiazd”. Podobnie jak podczas ubiegłych edycji, miłośnicy medycyny naturalnej i ezoteryki znajdą na targowych stoiskach m.in. przyrządy radiestezyjne, lampy solne, biżuterię, kamienie, zioła oraz naturalne kosmetyki. Nowością będzie wynalazek chińskich lekarzy - Cardio Card, czyli karta elektromagnetyczna nowej generacji, regulująca prawidłową pracę serca, autopunkter dr. Jana Kuchty oraz energetyczny pulsator torsyjny inż. Henryka Pacochy. Na targach pojawią się również zasłużeni dla medycyny naturalnej goście z całego świata, m.in. twórca aparatury do odtruwania organizmu z USA - Alex Polansky, specjalista od fantomowych operacji z Niemiec - Tadeusz Sierostawski, bioenergoterapeuta i uzdrowiciel - Jan Nowak oraz lekarze iryldzy z Mongolii, przeprowadzający diagnozę na podstawie pulsu. Będzie okazja, aby na miejscu poddać się masażom i specjalistycznym zabiegom, a także wziąć udział w seansie terapii dźwiękiem, prowadzonym przez kompozytorkę Barbarę Romanowską. Prezes Stowarzyszenia Przyjaciół Tradycji Marian Wiczorkowski wygłosi wykład na temat: „Magia i Szamanizm - czy są dalej aktualne we współczesnym świecie”. Dla naszych Czytelników mamy 13 podwójnych zaproszeń. Dzwoncie dzisiaj, o godz. 12, pod nr tel. 30-03-619. (a.a.)



Fot. archiwum

**BILETY
DLA WAS**

11-18
Gdynia

Świat Nikifora

sala wystawiennicza Muzeum Miasta Gdyni
Centrum Kultury i Rozrywki Gemini
Skwer Kościuszki
bilety: 2 i 1 zł (dziś i w soboty bezpłatnie)

35 obrazów krynickiego malarza prymitywisty Epifaniusza Dwornika, znanego szerzej jako Nikifor, można oglądać podczas wystawy „Świat Nikifora - Niki For You”, która towarzyszy Festiwalowi Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni, a dokładniej - premierze filmu Krzysztofa Krauzego „Mój Nikifor”. Obrazy pochodzą ze zbiorów nieżyjącego już warszawskiego kolekcjonera Jerzego Zanozińskiego, który w 1967 r. zorganizował w Zachęcie wystawę prac Nikifora. Wystawa potrwa do 15 października. (bj)



Fot. Sławomir Ptasznik

19.00 Pierwsza krucjata

Państwowa Opera Bałtycka
al. Zwycięstwa
bilety: 20-35 zł

**BILETY
DLA WAS**

„Lombardczyki na pierwszej krucjacie” to rzadko grywana opera Verdiego. Warto więc wybrać dziś do opery, by ją zobaczyć. Usłyszymy dwóch znakomitych ukraińskich śpiewaków: Tarasa Iwanina (tenor) i Wiktora Dudara (bas). W głównych partiach wystąpią także Halina Fulara-Duda i Paweł Skałuba. Verdi powierzył w tej operze dwie równorzędne partie głosom tenorowym (Oronte i Arvino). Działo się to w epoce, gdy w operze śpiewała zawsze jedna primadonna i tylko jeden tenor. Tym samym sprowokował w „Lombardczykach” pojedynek tenorów. Mammy dla Was 2 podwójne zaproszenia na dziś, na godz. 19. Dzwoncie o godz. 12 pod nr tel. 30 03 619. (G..A.)



Fot. materiały promocyjne

19.00 Rytuały kobiecości

Gdańsk Sobieszewo
ul. Turystyczna 3
bilety: 10 i 5 zł
rezerwacja:
tel. 323 91 15



Fot. materiały promocyjne

Feminizm sięgnął Sobieszewo! Koniec świata, jak mawiał pewien dozorca. Sobieszewska „Wyspa Skarbów” sprowadza Teatr Baubo z Warszawy i zaprasza na „feministyczny spektakl taneczno-obrzędowy” pt. „Rytuały kobiecości”. Prosi też o zabranie ze sobą poduszki i koców! A także wcześniejszą rezerwację miejsc. Baubianki, tj. Anna Kowalska, Małgorzata Kasprzycka i Urszula Siemion zapewniają, że nie są „walniętymi rasplami, które wszędzie i w każdym dopatrują się kobiecości”. Nie jest jednak pewne, czy w „Rytuałach” mogą wziąć udział mężczyźni, nawet zniewieściali... (tas)

19.00 Symfonicznie

kościół św. Jana
tel. 305-20-40, 320-62-62
bilety: 15-40 zł



Fot. materiały promocyjne

Polska Filharmonia Bałtycka w Gdańsku zaprasza na koncert, którego gościem będzie znany na całym świecie wirtuoz gry na gitarze, Krzysztof Pelech. W piątkowy wieczór, wraz z Orkiestrą Symfoniczną PFB pod dyktando Michała Nesterowicza wykona jeden z najbardziej znanych na świecie utworów skomponowanych na gitarę z towarzyszeniem orkiestry - „Concierto de Aranjuez” Joaquina Rodriga. Ponadto usłyszymy „Concerto Antico” Richarda Harvey'a oraz „III Suite Ancient Airs and Dances” i „Pinie Rzymskie” Ottorino Respighiego. (a.a.)

19.30 Trzy dni medytacji

Kamionka
tel. 0-691-355-400
bilety: 45 zł



Fot. materiały promocyjne

Mistrz Roshi Kwong, Sangha Kannon zaprasza wszystkich chętnych na Seshin, czyli sesję medytacyjną w Kamionce (ok. 80 km od Gdańska). Plan dnia składać się będzie z 8 godzin medytacji (rundy po 30 minut), wspólnych posiłków w tradycji orioi oraz śpiewów. Dojazd autobusem do Gowidlina, skąd po zainteresowanych będą podjeżdżać samochody. W miarę wolnych miejsc jest możliwość zabrać się samochodem z Gdańska, po uprzedniej rezerwacji telefonicznej pod nr. 0-691-355-400 (p. Ewa Kochanowska). (a.a.)

20.30 Bluesowe standardy

Daily Blues
ul. Władysława IV 1a
tel. 551-39-39
bilety: 10 i 15 zł



Fot. materiały promocyjne

Toruńska grupa Talking Harp Blues Band zagości w piątkowy wieczór na scenie sopockiego Daily Blues. Zespół wykonuje własne kompozycje oraz autorskie opracowania bluesowych standardów. Instrumentem prowadzącym jest harmonijka, na której gra lider zespołu, Darek „Kosma” Chrościelewski, jednak siła muzyki to niewątpliwie granie zespołowe. Oprócz Chrościelewskiego usłyszymy również Roberta Wojewódkę (perkusja), Jarka Lewandowskiego (gitara basowa) i Adama Warakomskiego (gitary). (a.a.)

21.00 Dudusiów dwóch

Klub Ucho
ul. Św. Piotra 2
bilety: 30 zł



Fot. materiały promocyjne

Kompozytor i saksofonista Jerzy „Duduś” Matuszkiewicz jest jednym z symboli polskiego jazzu. Grał już w okresie stalinowskim, gdy jazz był wyjęty spod prawa, z powodzeniem koncertuje do dzisiaj. Duduś jest z wykształcenia operatorem filmowym, więc jego kolejne wcielenie - kompozytora muzyki filmowej, jest sprawą zupełnie naturalną. Mistrz wystąpi w składzie zespołu Swing Old Stars, złożonego z weteranów polskiego jazzu. Koncert będzie jedną z imprez towarzyszących gdynskiego Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych. (tor)

21.00 Będzie biało

klub Galaxy
Łazienki Północne
al. Mamuszy 14
tel. 550-17-49
bilety: 5 i 10 zł



Fot. materiały promocyjne

To już ostatnia impreza „Extasy White” w klubie Galaxy. W piątkowy wieczór przybędzie tutaj tłum młodych ludzi ubranych na biało, aby bawić się w rytmach najlepszej muzyki klubowej. Za konsoletą staną klubowi rezydenci: DJ House D i DJ Romeo oraz rezydentka klubu Omen - DJ Demon. O godz. 1.30 cała górna sala zostanie zalana pianą. Panie i studenci za wstęp zapłacą 5 zł, a panowie - 10 zł. Dla naszych Czytelników mamy 5 podwójnych zaproszeń. Wystarczy tylko zadzwonić dzisiaj, o godz. 12, pod nr tel. 301-27-61. (a.a.)

**BILETY
DLA WAS**

21.00 Kires & Snake

klub Żak
ul. Grunwaldzka
195/197
tel. 345-15-90
bilety: 8 i 5 zł



Fot. materiały promocyjne

Podczas kolejnego „Didżejskiego Piątku” w klubie Żak wystąpią DJ Kires i DJ Snake (na zdjęciu). Duet ten zagra we wspólnym projekcie - Bron Soft Fruit. DJ Kires, który jest obecnie rezydentem Kolonii Artystów w Stoczni Gdańskiej, produkcją muzyczną zajmuje się już od 8 lat. Jego fascynacją to muzyka z kręgów tech-dubu, click techno, experiment oraz elektro, którą prezentuje w milej dla ucha, basowej oprawie. O wizualizację zadba Kinetofon (NoDuckCrew). (a.a.)

21.00 Klubowa muza

Viva Club
al. Mamuszy 2
tel. 551-53-23
bilety: 15 zł

Spora dawka muzyki klubowej, niepowtarzalna atmosfera i najlepsi DJ-e - tak zapowiada się kolejny „Piątek na klubowo” w Vivie. Na głównym parkiecie zagrają klubowi rezydenci: DJ X-Junior i DJ Robson oraz zaproszeni goście. Dla naszych Czytelników mamy 5 podwójnych zaproszeń. Dzwoncie dzisiaj, o g. 12, pod nr tel. 301-27-61. (a.a.)

22.00 Noc kobiet

Celtic Pub
ul. Lektykarska 3
tel. 320-29-99
wstęp wolny

Impreza „Friday Ladies Night” skierowana jest głównie do pań, ale panowie są również mile widziani. Piątkowy wieczór uczestnikom zabawy umili CMS Squad, czyli trójka fantastycznych DJ-ów, którzy zaprezentują ponadczasowe przeboje: pop, disco, house czy hip-hop. Uwaga! Na panie czekają liczne promocje w barze. (a.a.)

PREMIERY

kryminał
Polska

Vinci

■ Czas: 108 min.
■ Dozw.: od lat 15
■ Reż.: Juliusz Machulski
■ Wyst.: Borys Szczygiel, Kamila Baar, Jan Machulski

**BILETY
DLA WAS**



Fot. materiały promocyjne

Dzisiaj dojdzie do oficjalnej premiery nowego filmu Juliusza Machulskiego. Kiedyś takie słowa budziłyby dreszcze kinomanów, teraz polski mistrz kina komercyjnego musi udowodnić publiczności, że nie rozminął się na drobne. Najnowszy film Machulskiego zaczyna się podobnie jak debiutanki „Va bank”, czyli od wyjścia z więzienia notorycznego przestępcy. Cuma, bohater „Vinciego” opuszcza więzienne mury ze względu na zły stan zdrowia, wkrótce jednak dostaje zlecenie życia - ma ukraść „Dagę z łasiczką” Leonarda da Vinci z krakowskiego Muzeum Czartoryskich. Skok od początku zapowiada się bardzo trudno, w końcu chodzi o najcenniejszy obraz w polskich zbiorach. Do tego dochodzą osobiste uwikłania Cumi. To nie będzie proste zlecenie...
Mamy dla Was 3 podwójne wejściówki na „Vinci” do Kinoplexu (pn.-czw.).
Dzwoncie do nas dziś, o godz. 12, pod numer tel. 301-27-61.

(tor)

dramat
Francja

Bliscy nieznajomi

■ Czas: 104 minuty
■ Dozw.: od lat 15
■ Reż.: Patrice Leconte
■ Wyst.: Sandrine Bonnaire, Fabrice Luchini, Anne Brochet

**BILETY
DLA WAS**



Fot. materiały promocyjne

Francuski mistrz kina Patrice Leconte (np. „Mąż fryzjerki”) nie rozpiera się swoimi fanów częstymi premierami swoich dzieł, ale kilkunastu oczekiwaniem zawsze się opłaca. Jego nowy film jest historią Anny (Bonnaire), która wybiera się ze swoimi problemami do psychoanalizy. Niestety, myli mieszkanie i trafia do biura Williama (Luchini), doradcy podatkowego, który nie zamierza prostować tej pomyłki. W tle oczywiście jest fascynacja „pacjentką”.
Na „Bliskich nieznajomych” mamy dla Was 3 podwójne zaproszenia (pn.-czw.) do Kinoplexu. Dzwoncie do nas dziś, o godz. 12, pod numer tel. 301-27-61.

(tor)

TELEWIZJA

20.10
TVP 1
sobota

Kariera
Nikosia Dyzy



Fot. Robert Kwiatkiewicz

Najciekawsza w tym filmie jest obsada. I nie chodzi bynajmniej o Cezarego Pazurę, który wcielił się w tytułowego Nikosia Dyzy. Obraz Jacka Bromskiego zdecydowanie odbiega od kultowego serialu z Romanem Wilhelmim, zawiązanie akcji jest jednak w obu przypadkach identyczne: Dyzy na przyjęciu dla wipów po chamsku gani wicepremiera Tarkowskiego, czym wzbudza podziw adwersarzy polityki. I tak zaczyna się kariera bohatera... A co to ma wspólnego z ciekawą obsadą? Tarkowskiego w filmie wyprodukowanym w 2002 r. gra Lew Rywin! Rola epizodyczna i raczej nie prorocza. Mniejsze aspiracje wykazała inna osoba, która tylko przemija przez ekran. To Kamil Durczok, który mierząc siły na zamiary zagrał tu, oczywiście, dziennikarza.

(mid)

SILVER SCREEN

Centrum Rozrywki Gemini, Gdynia,
ul. Waszyngtona, tel. 628-18-00, www.silverscreen.com.pl

Tytuł	Godzina	Czas trwania
Vinci	20.30, 22.50 pt., 13.15, 16, 18.45, 21.15 sob. 10, 12.30, 15, 17.30, 20, 22.30 niedz.	108 min
Hello boy	18.15 pt., 11.30, 19.45, 22.20 sob. 11.30, 14.14, 17, 19.45, 22.20 niedz.	122 min
Ong-Bak	19.15 pt., 15.30, 20.20 sob. 14.45, 19.15, 21.45 niedz.	105 min
Terminal	22.55 pt., 13, 15.45, 18.30, 21.30 sob. 11, 13.45, 16.45, 19.30, 22.15 niedz.	128 min
Ja, robot	18.45 pt., 16.30, 19, 21.30 sob. 11.15, 14, 16.30, 19, 21.30 niedz.	115 min
Złe wychowanie	20.45 pt., 18, 20.15, 22.25 sob. 13.30, 18, 20.15, 22.25 niedz.	105 min
Kobieta kot	17.45 sob., 10.30, 17.45 niedz.	104 min
Krucjata Bourne'a	21.15 pt., 20.30, 22.45 sob., 13.50, 18.15, 20.30, 22.45 niedz.	120 min
Ławeczka	21.45 pt., 22.30 sob., 12.45, 17.15 niedz.	86 min
Przyjaciel gangstera	20.15 pt., 18.15 sob., 15.30, 20.20 niedz.	85 min
Spiderman 2	14.14 sob., 10.10 niedz.	130 min
Osada	22.15 pt., 22.35 sob., 13, 22.35 niedz.	108 min
Garfield - dubbing	17 sob., 10.15, 12, 16.15 niedz.	80 min
Shrek 2 - dubbing	10.45, 15.45 niedz.	108 min

29 Festiwal Polskich Filmów Fabularnych - piątek 17 września

100 minut wakacji	(Gdynia dzieciom)	9
Drewniany pies	(Gdynia dzieciom)	9
Duże zwierzę	(retrospektywa - Jerzy Stuhr)	12
Pogoda na jutro	(retrospektywa - Jerzy Stuhr)	14.30
Złota 83	(pokaz specjalny)	17
W dół kolorowym wzgórzem	(konkurs główny)	10
Vinci	(konkurs główny)	12.45
Cudownie ocalony	(konkurs główny)	15.30
Do potomnego	(konkurs główny)	17.45
Śmierć jak kromka chleba	(retrospektywa - Kazimierz Kutz)	9.30
Zawrócony	(retrospektywa - Kazimierz Kutz)	12
Pułkownik Kwiatkowski	(retrospektywa - Kazimierz Kutz)	14.30
Skok	(retrospektywa - Kazimierz Kutz)	17
Kuracja	(Kraków w Gdyni)	11
Powrót	(Kraków w Gdyni)	11
Może i Pan Bóg stary już	(Kraków w Gdyni)	11
Alwernia 54	(pokaz specjalny)	13.30
Struggle	(Polonica)	16.30
Spam	(film konkursowy)	18.30
Danton	(Polska leży w Europie)	9
Smuga cienia	(Polska leży w Europie)	11.30
Zakłète rewiry	(Polska leży w Europie)	14
Osmi dzień tygodnia	(Polska leży w Europie)	16.30
Pan Bruno	(kino niezależne)	11
Krew z nosa	(kino niezależne)	13
Nasza ulica	(kino niezależne)	15
Łódź płynie dalej	(kino niezależne)	15
Tylko jedna noc	(kino niezależne)	17
Strefa zmiernych	(kino niezależne)	17
O czym są moje oczy	(kino niezależne)	19
Y.M.I.	(Polonica)	21

29 Festiwal Polskich Filmów Fabularnych - sobota 18 września

Magiczna gwiazda	(Gdynia dzieciom)	11
Tajemnica kwiatu paproci	(Gdynia dzieciom)	12.30
W dół kolorowym wzgórzem	(film konkursowy)	14
Niedosyt	(kino niezależne)	10.30
Są takie świeżutkie dziewczynki	(kino niezależne)	10.30
Mało upalne lato	(kino niezależne)	12
Szaleńcy	(kino niezależne)	14
Niedziela	(kino niezależne)	16.30

■ normalne: pon.-czw. - 15 zł; pt.-niedz. - 18 zł
■ studenci, uczniowie: pon.-czw. - 13 zł; pt.-niedz. - 15 zł
■ grupowe: (powyżej 15 osób - do godz. 17) - 11 zł
■ dla dzieci do lat 12 i opiekunów (na filmy animowane) - 13 zł
■ dla seniorów - 13 zł

PREMIERA QDVD

Gwiezdne wojny
- Trylogia

QDVD

■ Reżyseria: George Lucas, Irvin Kershner, Richard Marquand
■ Obsada: Mark Hamill, Harrison Ford, Carrie Fisher, Alec Guinness, Anthony Daniels, Peter Cushing, Peter Mayhew, Frank Oz
■ Gatunek: science-fiction
■ Czas: 120, 124, 131 minut



„Gwiezdne wojny” to film legenda. Nie ma drugiej takiej trylogii w historii kina, która po blisko 30 latach od powstania pierwszego filmu cieszyłaby się wciąż niesłabnącą popularnością. Po 7 latach oczekiwań cierpliwość fanów zostanie sownie nagrodzona. Światowa, a zarazem polska premiera czteropłytowego boxu z kultowym filmem science-fiction będzie miała miejsce w najbliższy wtorek, 21 września.

Mieliśmy już okazję obejrzeć polskie wydanie DVD „Gwiezdných wojen” i bez przesady możemy stwierdzić, że nigdy jeszcze nie wyglądały i nie brzmiały one tak dobrze! Wyraźnie widać ogrom pracy włożony w odnowienie obrazu całej trylogii. Ścieżka dźwiękowa wprost oszałamia. Przez cały czas słyszymy wszystkie głośnieki z zestawu kina domowego, a subwoofer rzadko kiedy ma okazję tak intensywnie popracować. Cztery dyski z dodatkami to prawdziwa skarbnica wiedzy na temat „Gwiezdných wojen”. Tylko szkoda, że wszystko bez polskiego tłumaczenia... Ale i tak mamy lepiej niż Bułgarzy, którzy także filmy dostają wyłącznie w oryginalnej wersji językowej!

Tomasz Konopacki

KINOPLEX

Alfa Centrum, Gdańsk
ul. Kołobrzeska 41 c, II p., tel. 767-99-99, www.kinoplex.pl

Tytuł	Godzina	Czas trwania
Vinci	11.30, 13.45, 16, 18.15, 20.30, 22.45 pt.-sob. 11.30, 13.45, 16, 18.15, 20.30 niedz.	108 min
Hello boy	13.30, 16, 18.30, 21, 23.15 pt.-sob., 13.30, 16, 18.30, 21 niedz.	122 min
Ong-Bak	11, 14.45, 18.30, 20.45, 22.45 pt.-sob. 11, 14.45, 18.30, 20.45 niedz.	105 min
Bliscy nieznajomi	11.45, 16.15, 20, 22 pt.-sob., 11.45, 16.15, 20 niedz.	104 min
Rogate ranczo	11.15 sob.-niedz.	80 min
Ja, robot	10, 11.15, 12.15, 13.30, 14.30, 15.45, 16.45, 18, 19, 20.15, 21.15, 22.30 pt. 10, 12.15, 13.30, 14.30, 15.45, 16.45, 18, 19, 20.15, 21.15, 22.30 sob. 10, 11.15, 12.15, 13.30, 14.30, 15.45, 16.45, 18, 19, 20.15, 21.15 niedz.	115 min
Terminal	10.30, 13, 15.30, 18, 20.30, 23 pt. 13, 15.30, 18, 20.30, 23 sob., 13, 15.30, 18, 20.30 niedz.	128 min
Krucjata Bourne'a	14.15, 21 pt.-niedz.	120 min
Złe wychowanie	12.15, 16.30, 18.45 pt.-niedz.	105 min
Ławeczka	10.30, 18.15 pt.-niedz.	85 min
Spiderman 2	13.45 pt.-niedz.	130 min
Garfield	10, 13, 16.45 pt.-niedz.	80 min
Shrek 2	11.30 pt.-niedz.	104 min
Harry Potter i więzień Azkabanu	10.45 pt.-niedz.	141 min

■ tanie wtorki i czwartki - 13 zł, poniedziałek, środa, piątek do godz. 17 - 14 zł
■ piątek po godz. 17, sobota, niedziela i święta - 17 zł
■ seniorzy i dzieci - cały tydzień - 13 zł
■ studenci od poniedziałku do godz. 17 w piątek - 13 zł
■ poranki - sobota, niedziela - filmy b.o. do godz. 13 - 12 zł
■ bilety grupowe - dla szkół - 11 zł, dla grup zorganizowanych - 13 zł

CINEMA CITY KREWETKA

Cinema City Krewetka, Gdańsk
ul. Karmelicka 1, tel. 769-30-00, www.cinema-city.pl

Tytuł	Godzina	Czas trwania
Hello boy	10.30, 13, 15.30, 17, 19.30, 22 pt.-niedz.	122 min
Vinci	11.15, 13.30, 15.45, 18, 20.15, 22.30 pt.-niedz.	108 min
Bliscy nieznajomi	16, 18.10, 20.20, 22.30 pt.-niedz.	104 min
Ja, robot	11, 13.15, 15.30, 17.45, 20, 22.15 pt.-niedz.	115 min
Terminal	11.45, 14.15, 16.45, 19.15, 21.45 pt.-niedz.	128 min
Krucjata Bourne'a	15, 19.50, 22.15 pt.-niedz.	120 min
Złe wychowanie	12.15, 16.45, 19 pt.-sob., 12.15, 19 niedz.	105 min
Kobieta kot	14 pt.-niedz.	97 min
Przyjaciel gangstera	14.30 pt.-niedz.	85 min
Ławeczka	16.15 pt.-niedz.	86 min
Spiderman 2	10, 12.30, 17.20 pt.-niedz.	127 min
Zakochany bez pamięci	21.30 pt.-niedz.	108 min
Osada	18, 20.15, 22.30 pt.-niedz.	108 min
Garfield	10.45, 12.30, 14.15 pt.-niedz.	80 min
Shrek 2	10, 12 pt.-niedz.	92 min
Rogate ranczo	10.15 pt.-niedz.	86 min

■ normalne: do godz. 17 pon.-pt. - 16 zł; do godz. 17 sob.-niedz. - 17 zł; od godz. 17 pon.-czw. - 17 zł; od godz. 17 pt.-niedz. - 18 zł
■ ulgowe: Bilety rodzinne - sob., niedz. do godz. 12.30 na filmy z dubbingiem - 11 zł, dzieci do lat 12 - 11 zł (na filmy Warner Bros, Forum Film i UIP inne ceny)
■ studenci i uczniowie: - 13 zł (pon.-czw. i pt. do 17); - 15 zł (pt. od 17 i sob.-niedz.)
■ seniorzy powyżej 60 lat i osoby niepełnosprawne cały tydzień - 11 zł (na filmy Warner Bros, Forum Film i UIP inne ceny)
■ bilety grupowe (grupy powyżej 15 osób) (na filmy Warner Bros, Forum Film i UIP inne ceny) - 11 zł, pon.-czw. i pt. do godz. 17

KINO

Tytuł

Godzina

GDANSK		
Neptun	Ja, robot	14.30, 18.30
ul. Długa 57	Vinci	16.30, 20.30
tel. 301-82-56		
Helikon	Przyjaciel gangstera	15
ul. Długa 57	Złe wychowanie	16.40
tel. 301-53-31	Nol Albino	18.40
	Zakochany bez pamięci	20.30
Kameralne	Vinci	14.40 pt.-sob., 14.40, 18.30 niedz.
ul. Długa 57	Dziewczyna z perłą	16.40 pt.-niedz.
tel. 301-53-31	Złe wychowanie	20.30 pt.-niedz.
	Replik Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych	
	Ławeczka	18.30 pt.
	Ono	18.30 sob.
Zak	10 minut później: Włolonzela	18.15
al. Grunwaldzka	Rosyjska arka	19
195/19	Tango	20.45
SOPOT		
Polonia	Ja, robot	16.15
ul. Boh. Monte	Złe wychowanie	18.30
Cassino 55/57	Nol Albino	20.40
tel. 551-05-34		
Bałtyk	Vinci	16.15, 18.20, 20.30
ul. Bohaterów		
Monte Cassino 30		
tel. 551-18-56		

MULTIKINO

Multikino sp. z o.o. al. Zwycięstwa 14 (10 sal kinowych)
tel. 340-30-99, www.multikino.pl

Tytuł	Godzina	Czas trwania
Vinci	10, 11.30, 12.30, 14, 15, 16.30, 17.30, 19, 20, 21.30, 22.30 pt.-sob. 10, 11.30, 12.30, 14, 15, 16.30, 17.30, 19, 20, 21.30 niedz.	128 min
Hello boy	17, 19.30, 22 pt.-niedz.	122 min
Ong-Bak	19 pt.-niedz.	105 min
Ja, robot	10.15, 12.45, 15.15, 16, 17.45, 18.30, 20.15, 21, 22.45 pt.-sob. 10.15, 12.45, 15.15, 16, 17.45, 18.30, 20.15, 21 niedz.	115 min
Kobieta kot	10.15, 12.30 pt.-niedz.	91 min
Krucjata Bourne'a	11.15, 15.45, 18.15, 20.45, 23.15 pt.-sob. 11.15, 15.45, 18.15, 20.45 niedz.	120 min
Ławeczka	12.15, 16.45, 21.15 pt.-niedz.	86 min
Osada	14.15, 18.45 pt.-niedz.	122 min
Przyjaciel gangstera	13.45, pt.-niedz.	85 min
Shrek 2	10, 12, 14 pt.-niedz.	105 min
Spiderman 2	10.45, 13.30, 16.15, 21.30 pt.-niedz.	145 min
Terminal	12.15, 15, 17.45, 20.30, 23 pt.-sob., 12.15, 15, 17.45, 20.30 niedz.	128 min
Złe wychowanie	14.45, 17.15, 19.30, 21.45 pt.-niedz.	105 min
Garfield	13, 15.15 pt.-niedz.	80 min
Harry Potter i więzień Azkabanu (dubbing)	10 pt.-niedz.	142 min
Rogate ranczo	10.30 pt.-niedz.	76 min

■ pon.-czw. - 14 zł
■ pt. do godz. 17 - 14 zł
■ pt. po godz. 17 - 17 zł
■ sob., niedz. i dni świąteczne - 17 zł
■ ulgowe (seniorzy i dzieci pon. 12 lat, studenci, uczniowie) - 13 zł
■ poranki dla dzieci (sob., niedz. i dni świąteczne) do godz. 12.30 - 13 zł
■ grupowe (min. 15 osób) - 11 zł
■ grupowe (min. 15 osób) - Forum Film - 13 zł
■ Multibabykino - 10 zł
■ Godziny otwarcia kas: 9.45

SOBOTA, 18 WRZEŚNIA

10.00 Cała naprzód

Gdynia

18-19 września
teren stajni
w Kolibkach



Fot. materiały promocyjne

Dwieście dzieci z gdynińskich świetlic środowiskowych weźmie udział w festynie „Razem po przygodę”, zorganizowanym przez fundację Active City. Na młodych uczestników czekać będzie szereg zaskakujących przeszkód i zadań, m.in. rzuty saniem, olbrzymia pajęczyna, jazda konna, most linowy oraz węzeł gordyjski z ich własnych dłoni. Po zmaganiach przyjdzie czas na ognisko i indiańskie tańce. Sponsorem festynu są: Prokom Software SA, SKOK im. S. Stefczyka, Lider opakowania oraz firmy EMO Baczewscy, Inwestmel, Geoexpress i Teja Tur. (a.a.)

14.00 O Bądkowskim

Gdańsk

Centralne Muzeum
Morskie
Spichlerze na Ołowiance
wstęp wolny



Fot. materiały promocyjne

Na tę książkę czekało się. I wreszcie jest! Pawła Zbierskiego monografia poświęcona... tu otwiera się cała gama kwiecistych możliwości. Może więc najprościej: Lechowi Bądkowskiemu. W lutym tego roku czciliśmy dwudziestą rocznicę jego śmierci. Wśród tamtoczesnych przyrzeczeń było wydanie tej monografii. Jedno słowo dotrzymane więcej. Promocja książki Pawła Zbierskiego „Na własny rachunek. Rzecz o Lechu Bądkowskim” odbędzie się jutro w CMM. Spotkanie poprowadzi Paweł Huelle. Dojazd ul. Szafarnia lub promem spod Żurawia. (tas)

14.15-18.30 Na sportowo

Sopot

Molo
bilety: 3,30 i 1,70
zł

„Sopocka Aktywizacja” to impreza plenerowa, podczas której czekają na nas liczne pokazy sportowe m. in.: samochodowe i rowerowe w wykonaniu Automobilklubu „Orski”, motocyklowe czy sportów walki. Będzie także turniej koszykówki i tenisa. Na zakończenie odbędzie się pokaz spadochronowy z motolotni w wykonaniu: Alojzego Dembacha i Jarka Boronia. (a.a.)

17.00 12 godzin bez przerwy

Starogard
Gd.

kino „Sokół”
al. Jana Pawła II 2
wstęp wolny



Wśród wielu muzyków wystąpi Dorota Jabłońska-Mazurek. (a.a.)

Fot. Grzegorz Sikora

Ponad 250 muzyków z kraju i zagranicy weźmie w sobotę udział w bicie rekordu Guinnessa w Najdłuższym Koncercie Muzyki Kameralnej. Starogardzianie jako pierwsi na świecie spróbują ustanawiać tego typu rekord. Muzycy zakładają, że będą grać bez przerwy przynajmniej 12 godzin. Kulminacyjnym punktem zabawy będzie występ Stanisława Karbowskiego, prezydenta Starogardu, który o północy zagra na kłamecie. Muzycy już od kilku tygodni ćwiczą od rana do wieczora. Mimo że przed fortepianem, kłamekami, trąbkami czy też wiolonczelami spędzają każdego dnia po kilkanaście godzin, to i tak humory im dopisują.

- Sobotni rekord może być pozytywnie szokującą imprezą, którą długo będzie się wspominać - mówi Artur Pastuszko, reżyser imprezy. - Zarówno dla wykonawców, jak i samych słuchaczy, będzie to wielkie wydarzenie i doświadczenie. (sik)

16.00 Piękne wieczory

Sopot

klub Atelier
al. Mamuszek
wstęp wolny

Piotr Kofta po ojcu Jonaszu Kofcie ma głos, genetykę, liryzm i talent literacki. Wydał już powieści „Piękne wieczory” i jest to naprawdę piękny debiut. Jak zdradził podczas jednego ze spotkań z Czytelnikami, pisze wolno, nie więcej niż pół strony maszynopisu dziennie. I w dodatku wielokrotnie poprawia to, co napisał. „Piękne wieczory” to pełne ironii i ciepłego humoru współczesne historie o miłości, samotności i niespełnieniu. Podobno autor ma w planach zbiór sarkastycznych bajek dla dorosłych. Jaki jest ten utalentowany debiutant można będzie się przekonać podczas spotkania. (G.A.)



Fot. materiały promocyjne

17.00 Noc na Fortach

Gdańsk

plac przy PUP
ul. 3 Maja
wstęp wolny



Fot. materiały promocyjne

Wiceprezydent Gdańska Waldemar Nocny, w ramach akcji „Cała Polska czyta dzieciom”, będzie czytał na scenie książki. Zobaczymy pokazy musztry, walk wojsk napoleońskich i rycerzy. Będzie nauka tańców irlandzkich oraz występ zespołu, prezentującego oryginalny irlandzki step. Czekają nas też pokazy sztuki kowalskiej, konkurs łuczniczy, bicie kopii „guldena gdańskiego” z XVI wieku, przejażdżki w siodle oraz gry i zabawy. A to wszystko w ramach festynu rodzinnego „Równonoc na Fortach”. Na zakończenie imprezy odbędzie się multimedialny pokaz zjawisk astronomicznych. (a.a.)

18.00 Kolacja okazjonalna

Sopot

Teatr przy Plaży
(Atelier)
Al. Franciszka
Mamuszek 1
bilety: 20 zł



Fot. materiały promocyjne

Na spotkanie ze sobą zaprasza Teatr Okazjonalny, tj. Joanna Czajkowska i Jacek Krawczyk. W menu wieczoru znajdują się spektakle: „Art Cafe” i „Aromaty” tego tandemu, ponadto: najświeższe solo Czajkowskiej „Przedpołudnie Flory”, najnowszy obraz Iwony Strupiechowskiej „wu:zi”, a także „W czerni i w bieli” duetu Strupiechowska - Krawczyk. Kolację współfirmuje Sopocka Scena off de bicz, korzystająca z Atelier poza sezonem. Smakowaliśmy wszystkie dania. Polecamy. Informacja i rezerwacja biletów: BART 555 84 40. (tas)

18.00 Vladimir

Gdynia

18-19 września
Scena CIA-SKM
I piętro Dworca
Podmiejskiego
wstęp wolny



Fot. materiały promocyjne

Teatr Wybrzeżak zaprasza na spektakl znakomitego słoweńskiego dramaturga Matjaža Zupančiča, zatytułowany „Vladimir”. Reżyserem tego przedstawienia będzie młody twórca, ukrywający się pod tajemniczym pseudonimem K.R.III. Niektórzy odczytują „Vladimira” jako dramat rodzinny, inni jako metaforę polityczną, inni wreszcie jako tragikomedie. Sam Zupančič twierdzi, że sztuka ta dotyczy przede wszystkim zjawiska, które można by nazwać „przemocą w dobrej intencji”. Występują: Grzegorz Brudnik, Ewa Czemowicz, Witke Klonowski i Marcin Borchardt. (a.a.)

17.00 Uwaga maluch!

Gdańsk

MDK
„Wyspa Skarbów”
Gdańsk Sobieszewo
ul. Turystyczna 3
tel. 323-91-15
bilety: 5 zł

Teatr Stara Wozownia zaprasza na przedstawienie dla najmłodszych, zatytułowane „Uwaga Maluch!”. Spektakl w dowcipny i ciekawy sposób, poprzez zabawę w teatr, uczy dzieci zasad ruchu drogowego. Poprzez konkursy i zabawy na temat bezpieczeństwa na ulicy czynnie uczestniczą w spektaklu. (a.a.)

HIT SOBOTY

19.00 Radek charyzmatyczny

18 września
kościół św. Jana,
ul. Świętojańska 50
bilety: 40 zł

Publiczność piosenki aktorskiej należy do najmniejszych. Jeśli zakocha się w którymś z wykonawców, to miłość ta trwa całe lata. Obecnie idolem fanów piosenki z dobrym tekstem jest krakowski wokalista i aktor Janusz Radek. Historyk z wykształcenia, od kilku lat związany z Piwnicą pod Baranami. W swojej twórczości mocno odnosi się do tradycji legendarnego krakowskiego kabaretu artystycznego. W recitalu „Ja wódkę za wódkę...”, czyli Janusz Radek w Piwnicy pod Baranami” mierzy się z piosenkami wykonywanymi wcześniej przez gwiazdy Piwnicy - Ewę Demarczyk i Halinę Wyrodek. Jego interpretacje nie mają jednak nic wspólnego z występami drag-queens z filmów Almódovara. Radek wykonuje kobiecy repertuar po męsku, odważnie, choć subtelnie. Niewątpliwie pomaga mu w tym sceniczny charyzma i mocny głos o bardzo charakterystycznej barwie. Jutro usłyszymy wielkie piwniczne hity do słów m.in. Krzysztofa Kamila Baczyńskiego, Juliana Tuwima, Wiesława Dymnego, Williama Szekspira do kompozycji Zygmunta Koniecznego, Andrzeja Nowaka, Andrzeja Żaryckiego. W przestrzeni kościoła św. Jana piosenki o miłości, samotności, tęsknotach i po prostu o życiu zabrzmiały z pewnością bardzo mocno. O krakowskim wokaliście mówi się i pisze coraz więcej, być może już niebawem osiągnie gwiazdorski status i powtórzy sukces wielkich gwiazd Piwnicy - Demarczyk i Grzegorza Tumaua. Życzymy mu tego z całego serca, gdyż utalentowaną bestią jest. Mammy dla Was 12 zaproszeń na recital Janusza Radka. Do rozdania są również 2 płyty artysty. Dzwonienie do nas dziś, o godz. 12, pod numer tel. 301-27-61. Tomasz Rozwadowski

Fot. Grzegorz Mehring



20.00 Tango w Operze

Sopot

hotel Opera
ul. Moniuszki 10
wstęp wolny

Prelekcja o historii tanga, koncert zespołu Guardia Nueva, pokaz tańca - wszystko to odbędzie się w ramach „Wieczoru z taniem argentyńskim”, który ma przybliżyć ten taniec mieszkańcom Trójmiasta. W sobotę i niedzielę, w godz. 11-15.30 odbędą się warsztaty tanga argentyńskiego. Koszt uczestnictwa w zajęciach to 20-60 zł. (a.a.)

21.00 Gorące przeboje

Gdańsk

klub Parlament
ul. św. Ducha 2
tel. 320-13-65
bilety: 5 i 10 zł

Jest ich trzech i występują w najpopularniejszych trójmiejskich klubach, ale tylko na sobotnie wieczory w Parlamencie tworzą didżejskie trio, Aisab Team. Tym razem czeka nas potężna dawka tanecznych rytmów i gorących przebojów oraz moc atrakcji. Warto się tam wybrać, zwłaszcza że to ostatnia sobota lata. (a.a.)

21.00 Skocz na bungy

Sopot

klub Galaxy
Łazienki Północne
al. Mamuszek 14
tel. 550-17-49
bilety: 15 i 20 zł



Fot. Robert Kwiatek

Zeszytygodniowa impreza „Bungy Show” nie odbyła się z przyczyn technicznych, ale nie straconego - już jutro będzie okazja, aby skoczyć na bungy lub wystrzelić się z kaptu! Nad bezpieczeństwem będą czuwać fachowcy od skoków na linie z firmy Miller i Activpro. Oprócz niesamowitej dawki adrenaliny czeka nas super zabawa przy najlepszej muzyce, którą zagrają klubowi rezydenci oraz wiele innych atrakcji. Panie i studenci za wstęp zapłacą 15 zł, natomiast panowie - 20 zł. Dla naszych Czytelników mamy 5 podwójnych zaproszeń. Dzwonienie dzisiaj, o godz. 12, pod nr tel. 30-03-619. (a.a.)

BILETY
DLA WAS

SOBOTA, 18 WRZEŚNIA

21.00 Viva Party

Sopot

Viva Club
al. Mamuszy 2
tel. 551-53-23
bilety: 25 i 15 zł

**BILETY
DLA WAS**

W sobotni wieczór największe przeboje ze światowych list zagra dla nas DJ Robson. Podczas „Viva Party” wystąpi także DJ Buźka, który na drugim parkiecie przypomni przeboje z lat 70. Wstęp do godz. 23 kosztuje 15zł, później -25 zł. Dla naszych Czytelników mamy 5 podwójnych zaproszeń. Dzwonić dzisiaj o g. 12 pod nr tel. 30-03-619.

(a.a.)

22.00 Tańce z Chaplinem

kabaret Ewan
ul. Tkacka 27/28
tel. 0-602-329-442
bilety: 15 zł



Fot. materiały promocyjne

Inspiracją do „Wieczoru Komicznych Tańców” w kabarecie Ewan były filmy z udziałem popularnego komika Charlie Chaplina, m.in. „Światła Rampy”, „Dzisiejsze Casy”, „Paryżanka” czy „Światła Wielkiego Miasta”. W specjalnie przygotowanych programach tanecznych zobaczymy najśłynniejsze filmowe gagi - scenki z pogoni, aresztu, nieporozumień w pracy itp. Pomiedzy występami będzie okazja, aby potańczyć przy muzyce, prezentowanej przez DJ Muchę.

(a.a.)

22.00 Kicz do potęgi

Celtic Pub
ul. Lektykarska 3
tel. 320-29-99
wstęp wolny

Jeśli lubisz klimaty szalonych lat 80. i 90., dobrze czujesz się w kolorowych, kiczowatych ciuchach koniecznie odwiedź w sobotni wieczór Celtic Pub. Czekają tu na Ciebie super zabawa w rytm największych przebojów tamtego okresu. Jej gospodarzem będzie CJ Deagol. Uwaga! Obciachowe stroje i fryzury mile widziane.

(a.a.)

22.00 Tylko dla kobiet

Kolonia Artystów
teren Stoczni
Gdańskiej
ul. Doki
wstęp: 10 zł (pauzownie)

Pod tym hasłem odbywają się comiesięczne spotkania, które za swój cel stawiają poprawę samopoczucia przedstawicieli płci pięknej. Tym razem dla pań zagra zespół Lud Hauza, czyli pięciu panów: Cyprian Wierczkowski, Szymon Baranowski, Paweł Kapica, Jasiu Sulwiłło oraz Maciej Kubaj. Dla pań wstęp jest bezpłatny.

(a.a.)

ZAPOWIADAMY

10-19 Dary ziemi

24-26 września
Polanka Redłowska
tel. 551-03-92
bilety: 6 zł

**Dziennik
Bałtycki**
PATRONAT

Prezentacja, sprzedaż i degustacja produktów rolnych, przetworów, owoców, warzyw, ziół oraz miodów, a od dwóch lat także przybliżenie kultury krajów Unii Europejskiej - to główny cel trzydniowego plenerowego spotkania Dary Ziemi. Połączenie pikniku z atrakcjami muzycznymi i kulinarnymi jest najprzyjemniejszym sposobem na wzajemne poznanie się. Uczestnicy 11. edycji imprezy poznają m.in. kulinarnie i muzyczne walory Szwecji oraz Irlandii. Nie zabraknie też propozycji polskich, a zwłaszcza kaszubskich. Zaplanowano koncerty, biesiady przy ognisku, konkursy i atrakcje dla najmłodszych uczestników. Imprezę organizuje, wspólnie z Urzędem Miasta, Firma Haczet.

(kucz)



Fot. Robert Świątek

Koncerty, spektakle, imprezy

NIEDZIELA, 19 WRZEŚNIA

16.00 Lalkowy cyrk

Rumia

Dom Kultury
SM Janowo
ul. Pomorska 11
tel. 671-82-93
wstęp wolny



Fot. materiały promocyjne

Śmieszny clown, niezwykle wyczyny Hipsia Atlety, ujmujący lekkością strusi balet czy magiczne tricki Kota Iluzjonisty to tylko nieliczne atrakcje, jakie zobaczą dzieci oraz ich rodzice podczas spektaklu w wykonaniu Państwowego Teatru Lalki „Tęcza” ze Słupska. „Cyrk” to 45-minutowe, pełne dynamizmu przedstawienie, które składa się z kilkunastu scenek i numerów cyrkowych. Chociaż nie pada w nim ani jedno słowo, jest pełne komizmu sytuacyjnego i zabawnych zwrotów akcji.

(a.a.)

16.00 Klasycznie

Gdańsk

Ratusz Staromiejski
ul. Korzenna
33/35
wstęp wolny

W sobotnie popołudnie Towarzystwo Przyjaźni Polsko-Norweskiej w Gdańsku zaprasza na koncert, podczas którego wystąpi skrzypaczka, Joanna Zawisza. Na fortepianie towarzyszyć jej będzie Małgorzata Pielak. W programie koncertu znajdują się utwory słynnych kompozytorów, m.in. Griega, Bacha, Kreislera czy Rachmaninowa.

(a.a.)

17.00 Uwertura w kolorze

Gdańska Galeria
Fotografii
ul. Grobla I/Św.
Ducha
Wstęp wolny

W związku ze stuleciem Politechniki Gdańskiej przez blisko dwa lata Gdańska Galeria Fotografii współdziałała z Pracownią Historii PG przy tamtejszej Bibliotece Głównej. Współpraca dała nadszpiekowane efekty. Również w kolorze! Można je będzie obejrzeć w niedzielę w galerii GGF, w postaci wystawy „Stary Gdańsk i jego Politechnika”. Wystawa jest uwerturą do większej wystawy, która 5.09. zostanie otwarta na PG. (tas)

20.00 Dżem 2004

Gdynia

klub Pokład (Zielona Tawerna)
Skwer Kościuszki
bilety: 30 zł (przedsprzedaż),
40 zł na miejscu



Fot. materiały promocyjne

Legendarna blues-rockowa grupa Dżem działa od ponad dwudziestu lat i przetrwała nawet śmierć swojego charyzmatycznego wokalisty Ryszarda Riedla. Dżem z nowym głosem - Maciem Balcarem - grał już w Trójmieście, m.in. na tegorocznym Sopot Blues Festival, a teraz promuje zupełnie świeży album. Płyta „Dżem 2004” jest w sklepach od początku miesiąca, a w wersji z autografami będzie można ją zdobyć na spotkaniu z zespołem, które odbędzie się tego samego dnia, o godz. 16, w Empik Megastore w Gdańsku.

(tor)

19.00 Straszny dwór

Gdańsk

Państwowa Opera
Bałtycka
al. Zwycięstwa
bilety: 20-35 zł



Fot. materiały promocyjne

Staropolskie amory i intrzygi w progach dworu, w którym straszy. Pogodna i tylko trochę straszna opera narodowa, w której bohaterowie kochają, spiskują, leją wosk, zażywają tabakę i tańczą ognistego mazura. Tym razem „Straszny dwór” usłyszymy w nieco zmienionej obsadzie. W partii Jadwigi wystąpi Donata Czubenko. Będzie to debiut sceniczny absolwentki gdańskiej Akademii Muzycznej. Jako Cześnikowa po raz pierwszy wystąpi Monika Fedyk. Mamy dla Was jedno podwójne zaproszenie na niedzielę, na godz. 19. Dzwonić dziś, o godz. 12, pod nr tel. 30 03 619. (G.A.)

**BILETY
DLA WAS**

JUŻ OD ŚRODY

10.00 Awangarda w natarciu

22-26 września
bilety: 10-20 zł

Nadbałtyckie Centrum Kultury (Gdańsk) oraz Intercult (Sztokholm) są koordynatorami międzynarodowego, interdyscyplinarnego projektu artystycznego SEAS. Projekt ten realizowany jest we współpracy z 20 europejskimi instytucjami kultury z Włoch, Chorwacji, Słowenii, Rosji, Szwecji, Danii, Finlandii, Łotwy, Litwy, Czarnogóry oraz Polski. SEAS trwać będzie od 22 do 26 września. Zobaczymy awangardę teatralną, wideoinstalacje, będą warsztaty, spotkania i gorące dyskusje.
Program
■ 22 września (środa)
10-18 - międzynarodowe seminarium Cityscape/Culture Sztuka i Miasto, Ratusz Staromiejski, wstęp wolny

19 - wernisaż wideoinstalacji AVCOM, teren postoczniowy
■ 23 września (czwartek)
12-18 - wideoinstalacje AVCOM
19.30 - premiera Oys-Seas (Polska)
21.30 - Bari-Flota, Miatijaz Fari (Słowenia)
Młode Miasto, scena przy ul. Wyposażeniowców
23 - film ze spektaklu Escape from Troya-Banuta Rubess Nic Gotham (Łotwa), C.LUB Stocznia
Szczegółowe informacje można uzyskać w Ratuszu Staromiejskim, Gdańsk, ul. Korzenna 33/35, a bilety kupić godzinę przed spektaklem.

(G.A.)



Fot. materiały promocyjne

WKRÓTCE

19.00 Muzyka Gershwin

Gdynia

24-28 września
Teatr Muzyczny
pl. Grunwaldzki 1
bilety: 50 - 40 zł

Nareszcie premiera oczekiwanego spektaklu dla łagodnie jazujących dusz „Muzyka Gershwin”. Co usłyszymy? M.in. „Summertime”, „Somebody Loves Me”, „Sam and Delilah”, „Oh, Lady Be Good”, „Just Another Rhumba”, „S’ Wonderful”, „The Man I Love” - największe przeboje George’a Gershwina przełożone na polski przez Andrzeja Ozgę. Wykonają je Anna Gigueł, Karolina Trębacz, Aleksy Perski i Jacek Wester. (tas)

15-19 Bez barier

26 września
Długi Targ

Integracja osób niepełnosprawnych ze środowiskiem, wzrost znaczenia aktywności ruchowej dla prawidłowego rozwoju to tylko nieliczne cele festynu pod hasłem „Sport łamie bariery”. W programie imprezy, organizowanej przez Specjalny Ośrodek Szkolno - Wychowawczy nr 2 w Gdańsku, znajdą się m.in.: pokaz tańca break dance, aukcja, gry i zabawy oraz występ zespołu Słodki Calus Od Buby. (a.a.)

16.00 Święto pierogów

Gdańsk

26 września
Długi Targ
wstęp wolny



Fot. archiwum

Dobra wiadomość dla miłośników mącznych smakołyków. W przyszłą niedzielę zapraszamy na „Święto pierogów”. Impreza ta odbywa się w Gdańsku od dwóch lat. Na tegoroczną edycję organizatorzy przygotowali m.in. konkurs w jedzeniu pierogów na czas oraz konkurs w klejeniu pierogów, w którym udział wezmą politycy i dziennikarze. Będzie także próba bicia rekordu Guinnessa w klejeniu i gotowaniu największego pieroga na świecie. Nie zabraknie także poczęstunku dla uczestników zabawy. (a.a.)